AWE Mainta
November 22, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

MINISTER PLASTERK TA OFRECE ARUBA AYUDO

DEN HAAG – Minister di Asuntonan Interior y Relacionnan di Reino Plasterk a ofrece ayudo na Aruba den nomber di Gabinete Hulandes. Esaki pa loke ta sosten den combatimento di e consecuencianan di e mal tempo cu a azota Aruba den weekend.

Dialuna den dia el a haci un yamada telefonico na Prome Minister Eman di Aruba pa brinda e ayudo aki. Prome Minister Mike Eman a bis'e di ta agradecido pa e ayudo ofreci dor di tanto Marina Real como RST (Recherche SamenwerkingsTeam) den weekend. A pesar cu e consecuencianan di e tempestad ta hopi, e ayudo ofreci te ainda no tabata necesario. Plasterk a bisa cu e oferta ta keda intacto y cu si mester lo yuda mas tanto posibel.

"Mi a spanta di e imagennan cu e mal tempo a ocasiona. Afortunadamente no tabatin victimanan mortal, pero e daño material ta considerabel y algo asina tin un impacto grandi riba e habitantenan di e isla. Si Hulanda por yuda nos ta haci esaki cu mucho gusto", Minister Plasterk a duna di conoce.



Palo di kwihi ta cay riba Kia Picanto



DIALUNA mainta, alrededor di 11'or, un problema a presenta riba Caya Milo Croes, net dilanti di Winklaar Tire Shop. Un chauffeur a bay para su Kia Picanto numera A-39949 bou di un palo di kwihi, pero diripiente e palo a kibra y cay rib'e auto cu tabatin un mucha den dj'e. Afortunadamente, e mucha a sali ileso, pero e auto a sufri bastante daño di e palo. Caminda a wordo cera pa pa por a kita e palo di kwihi for di e auto.





Torencial awacero ta yena mayoria dam completamente









INESPERADAMENTE un torencial awacero a asota Aruba diadomingo marduga pa mainta.
Esaki ta un awacero cu ta di un duracion di mas largo mes cu manera a wordo spera di Horcan Mathew.

Tabata manera un sorpresa cu ta lanta mianta cu asina un cantidad di awa cu a yobe den mayoria districto di Aruba.
Kisas pa un cu no hopi molester y pa otronan sigur un desilucion formal mirando nan pertenencianan bay perdi cu un hogar bou di awa. Sigur ningun hende no keir pasa un den amargura asina ki cu cantidad di awa cu a drenta for di dilanti y sali bek patras.
Tabata diadomingo mainta net despues di e torencial awacero aki dibiaha esnan encarga cu Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa a percura pa haci un inspeccion na e damnan cu mas ta den sercania di cas.
Sabiendo tambe cu tin algun dam cu no tabata falta mucho pa yena ful.
Esaki sigur ta percura pa tin un miho bista y tambe registra tur e damnan cu a yena ful of otronan cu a bai “over”.

Nos ta papiando aki di damna cu ta keda mas parti den Santa Cruz. Cuminsando na e dam di Casariba, Dam di Rooi Bosal patras di Stadion di Nadi Croes y Crismo Angel, Dam di Sabina cu ta keda bandi Veld di Trappers, Dam di Desha cu ta keda patras di Kenro Jewlers, Dam di Pal’I Boonchi patras di Wen Kee, Dam di Piedraplat, Dam di Cheta na Paradera, Tanki Leedert y Tanki Flip cu ta esunan cu e yena completamente.

Esunan cu a a bay over ta esun di Sabana Grandi, Rooiafo y Noord pariba di Misa di Noord. Tur e damnan aki tin awa te na rand y sigur mester pone atecion riba esaki.
E damnan aki ta hopi hundo mes.

Na momento cu un dam tin asina hopi awa acomula sigur esaki ta bira un peliger pa mucha. Nos sa cu muchanan ta hopi prufia y sigur lo kier bay hunga of tin te hasta ta baña den e dam.

Nos di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca ta haci un apelacion na tur esnan cu ta biba den cercania di un dam pa pone bon atecion of avisa e muchanan kico port a e peliger y consecuencia di esaki. Sigur cu e tera tambe ta satura di awa y no directamente bo mester bay hunga den e dam of kisas bo para na rand mes esaki por sak y bo por cay aden.

Nos por a tuma nota tambe cu hopi ta e sushinan cu a bin via di rooi e termina den e dam cu por a observa hopi boter di plastic y otro obhetonan cu no mester ta den e dam.
P’esey tambe nos ta hasi un apelacion pa no tira sushi ni den e dam y mucho menos tampoco den e rooinan paso na momento cu tin un awacero torencial esaki ta bin cu tur sushi cu ta termina den e damnan rond Aruba. Esaki tampoco nos no ta desea.

Di parti di Santa Rosa nos ta sigui cu nos servicio di entrega di awa awor cu nos tin suficiente awa pa un period mas largo ainda pa nos productornan local por sigui produci cumindanan fresco caminda.

Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP):

Gobierno di AVP ta comparti prosperidad cu pueblo manera por

Mientras MEP den Gobierno ta exigi di pueblo so

"NO manera tempo di MEP e placa ta bay riba cuenta di banco di famia. Tempo cu MEP tabata den Gobierno nunca e Gobierno no a duna pueblo algo similar.
Loke nan a gaña pueblo ta cu nan a haya e caha bashi y esaki no tabata berdad tampoco", segun Parlamentario Clarisca Velasquez.

"E tempo ey e Gobierno a laga un surplus di 204 miyon florin. Nan no duna indexering na ambtenaar pa 7 aña. Ta welga nan mester a welga pa por a haya un miserabel 105 florin pa luna.
E Gobierno di MEP durante su periodo a hisa delaster un leges di Gobierno.
Asina mes cu a haya 3 biyon extra den caha", Parlamentario Velasquez a splica.

"Na 2007, riba dj'e a introduci e BBO cu tabata devastador pa nos pueblo su poder di compra. P'esey e inflacion durante e periodo di gobernacion di MEP a acumula na 30.4 %.
Un inflacion nunca bisto y cu a haci nos pueblo su poder di compra a bai atras enormemente.
Un resumen di e periodo di gobernacion di AVP e inflacion a acumula na 5% durante e periodo di AVP. Esaki ta cifra di Banco Central por medio di CBS", e Parlamentario a duna di conoce.

"E Gobierno di AVP a duna pueblo caba tempo a asumi responsabilidad na 2009, 2010, 2011, 2012 y awor ta bolbe comparti prosperidad cu pueblo.
Aki bo ta nota e contrast grandi entre e Gobierno di MEP cu ta exigi placa di pueblo y e Gobierno di AVP cu semper ta duna placa na pueblo. Y por nota esaki den cartera di nos pueblo, pero tambe den e cifra di inflacion durante e dos periodo di gobernacion di MEP cu a acumula na 30.4% y durante Gobierno di AVP cu a acumula na 5%", Parlamentario Clarisca Velasquez a conclui.

Evelyn Wever-Croes (MEP):

MEP lo introduci enseñansa liber pa tur mucha

PARLAMENTO a trata e presupuesto di enseñansa pa 2017, y den nomber di MEP, Evelyn Wever-Croes a expresa e deseo ferviente den comunidad pa introduci enseñansa liber. Especialmente mirando con caro tur cos a bira na Aruba, famianan mester di alivio.

"Den e programa di MEP enseñansa lo haya prioridad pa MEP. Y p'esey mester percura pa tur mucha tin oportunidad igual na enseñansa.

Un di e formanan pa logra esey ta haciendo enseñansa liber pa tur mucha.
Pasobra enseñansa liber ta permiti tur mucha e mesun oportunidad den enseñansa.
Contrario na e filosofia y maneho di partido AVP cu a haci enseñansa mas caro cu nunca. Schoolgeld y collegegeld a aumenta pa scolnan basico, scolnan secundario y estudionan avansa.

Pa bo manda bo yiu EPI of Colegio Arubano ta practicamente full un salario di minimumloon bo mester paga y esey ta haci cu hopi hoben no ta sigui studia. Esey nos kier evita", segun Evelyn Wever-Croes.

"Den mi bishitanan den casnan mi ta topa cu hobennan cu tin hopi potencial pa studia, pero cu mester a stop di studia pasobra nan mayornan no por carga tur e gastonan.
P'esey ta duel nos cu Gobierno di Mike Eman ta hacie cada biaha mas dificil pa nos muchanan studia.

MEP a presenta un mocion den Parlamento dia 1 di april 2015 cu a haya sosten di tur miembro di Parlamento.
Den e mocion Gobierno a duna Minister Hooiboer-Winklaar instruccion pa haci estudionan necesario pa introduci enseñansa gratis pa tur mucha.
Awor nos ta 19 luna mas leu nos ta ripara cu e Minister no a haci net nada.
Pio ainda, pasobra e Gobierno aki ta haciendo enseñansa cada biaha mas caro!", Evelyn Wever-Croes a continua.

"Ta obvio cu e Gobierno aki no ta interesa den enseñansa di nos muchanan.
Mike Eman kier desaroya Aruba den un 'kenniseconomie' riba nivel avansa, pero no ta inverti den enseñansa basico.
Minister Michelle Hooiboer kier pa tur studiante bay studia na Canada, pero no ta inverti den enseñansa basico.

Minister Hooiboer ta yegando na final di su periodo como Minister, y lamentablemente lo no wordo recorda como un Minister cu realmente a logra algo pa enseñansa.
Esaki ta di lamenta, pasobra nos muchanan ta nos futuro, y inverti den nan educacion mester ta prioridad di tur Gobierno", Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Fraccion di MEP:

Aeropuerto a pone henter Aruba su cara na berguensa

En bes di inverti den aeropuerto, Gobierno a saca 60 miyon florin na dividendo!



E yobida torencial a causa hopi molester na henter Aruba, pero sigur na nos aeropuerto.
Tabata un berguensa pa mira tur e grabacionnan di awa ta basha den e aeropuerto, caminda cu turistanan mester cana. Tursitanan preparando pa subi avion, mester cana den awa, nan sapato a keda tur muha. Berguensa real! Esaki ta Aruba 5 strea?

Desde cu Mike Eman a drenta Gobierno, el a saca 59.6 miyon florin for di AAA NV, p'asina e por biaha y fiesta na su antoho. Derocha placa sin inverti den AAA NV.
Casi 60 miyon cu por a wordo inverti den e infrastructura di aeropuerto, pa evita e desaster cu henter mundo por a presencia e fin di siman aki.

Trahadornan dedica di AAA NV ta purba di tur forma, pero Gobierno ta manda den board, y ora Gobierno manda opdracht pa chica dividendo di AAA e board mester cumpli.
Y pa cualkier capricho di Mike Eman y Otmar Oduber nan tabata manda opdracht pa chica AAA NV.

Ta logico ora bo saca 60 miyon for di un compania, e compania no por percura pa su infrastructura. Y awor henter e pueblo ta sufri. Gabinete Mike Eman a faya un biaha mas y mester tin berguensa!

Evelyn Wever-Croes (MEP):

MEP a vota contra presupuesto 2017

E no ta realistico y no tin prioridadnan corecto

LIDER di MEP, Evelyn Wever-Croes a splica dicon fraccion di MEP a vota contra e presupuesto 2017.

"E presupuesto no ta realistico, pero mas serio ta cu e no ta refleha e prioridadnan cu pueblo kier mira. E ta refleha e mesun fiestamento y derochamento di placa cu den ultimo añanan, sin atende cu problemanan urgente manera di criminalidad, problemanan social, problemanan cu cuido di salud, y un punto cu pa nos ta hopi importante, tampoco e ta atende cu e problema di abuso sexual di muchanan", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Presupuesto no ta realistico

"E presupuesto a haya consehonan negativo di tanto Raad van Advies como CAFT. Principalmente pasobra Gobierno a tene cuenta cu un crecemento economico pa 2017 demasiado halto. CAFT y Raad van Advies a bisa Gobierno cu e 6.1% cu Gobierno a tene cuenta cu ne, ta demasiado halto.

Banco Central a calcula e crecemento economico pa 2017 na 3.2%, pero asina mes Gobierno a tene cuenta cu 5.3%, cual ta algo sumamente iresponsabel pa haci.
Ademas, siman pasa gobierno a anuncia un cantidad di promesa cu ta baha belasting, lo hisa pensioen, lo hisa bijstand, etc, pero ningun di esakinan ta den e presupuesto 2017.
Esakinan ta e puntonan principal cu ta hasi e presupuesto aki irealistico.

E bala awor ta den scochi di CAFT si ta duna e Gobierno "green light" pa sigui cu e presupuesto irealistico, of si ta pone Gobierno haci cambionan.
Si CAFT nenga e presupuesto, ta un berguensa grandi pa Gobierno y pa Parlamento, pero ami no ta preocupa pa esey, pasobra nos di MEP a vota contra", sra. Wever-Croes a splica.

Prioridadnan ekiboca

"Mi ta mas preocupa pa e hecho cu e presupuesto aki no ta mustra cu ta atende cu dolornan den nos comunidad. E prioridadnan ta ekiboca.
Locual mi a haya falta di dj'e ta atencion pa e dolornan real den pueblo. Hopi a sinta warda pa wak si sr. Eman lo a anuncia algo pa cu dolornan ey", lider di MEP a mustra.

Criminalidad: Tur hende a pensa, ya cu tin placa, cu Gobierno lo a compromete e 10 miyon extra pa combati criminalidad. Pa duna Cuerpo Policial fondo pa combati criminalidad, pero NADA. Pa propaganda di Gobierno si, pa Polis NO.

Costo di bida haltisimo: Pueblo a kere cu Gobierno lo duna alivio, baha e peso di belasting of controla prijs, pero NADA.

Salubridad den decadencia: Pueblo a kere cu Gobierno lo a pone mas fondo pa esey, pa cumpra material pa operacion, pa traha mas shifts den hospital pa hendenan no mester warda lunas pa haci testnan of pa mira dokter. Pero NADA.

Cuido di nos grandinan: Falta di fondo y fundacion SABA ta suplica pa no cambia e sistema di subsidio, sino nan mester manda algun di e grandinan cas. Nan a manda Gobierno carta siman pasa, y pueblo a kere cu lo a haya oido di Gobierno, pero NADA.

Problemanan social y di hobennan: Pueblo a kere cu lo Gobierno a pone mas fondo disponibel pa e fundacionnan y pa Reclassering cu ta traha cu nos hobennan, pero net contrario.
Gobierno a aproba e cambio di subsidio cu ta bay afecta e fundacionnan y ta bay crea mas pobresa. Gobierno sa di e problema, pasobra nan a manda un carta pa Gobierno siman pasa, pero NADA.

"Esakinan ta e motibonan principal pa cual nos a vota contra e presupuesto, sinembargo nos lo sigui lucha si pa e cambionan bin. Si no ta den e Gobierno aki, en todo caso, den Gobierno nobo di cual MEP lo forma parti. MEP ta preparando pa e cambio. Uni bo mes na e #Cambio 2017", palabranan di lider di MEP Evelyn Wever-Croes.



Segundo ganadora di Western Union

Western Union ta premia un biaha mas otro feliz ganadora

DESPUES di un otro siman exitoso, e campaña yama "Dobel bo Placa e Pasco Aki" a sa di conoce su di dos ganadora. Esaki a resulta di ta sra. Llasmira Infanzon, cu den e temporada di dia 7 pa 13 di november a haci un transferencia y asina a gana dobel di e cantidad di su transaccion, esta $250.



Mack's Exchange ta felicita sra. Infanzon y alavez ta invita tur su clientenan existente y prospectivo pa bin haci nan transferencia di placa na Western Union p'asina nan tambe participa pa gana e premio dobel aki.

Pa mas informacion tocante e campaña por tuma contacto libremente na 525-3420. Reglanan ta disponibel na tur sucursal di Mack's Exchange, agente oficial di Western Union.

Di acuerdo cu informacion di Meteo Aruba

Localmente por tin molester cu inundacion ya cu tera ta satura caba



DIALUNA mainta, 21 di november 2016, Meteo Aruba a emiti un comunicado tocante e situacion di awacero.

Na e momentonan aki nos tin algun yobida riba cierto parti di isla di Aruba cu den nan mayoria ta modera. Cantidadnan di 5 pa localmente 15 mm por wordo spera.

Sinembargo, e yobidanan lo por dura te cu e prome oranan di merdia despues di cual e lo stop parcialmente of totalmente. Localmente por tin molester cu inundacion ya cu e tera ta satura caba.

Luigi Bergen di MEP:

MEP su solucion ta un adelanto pa e pensionado

AVP su 2.3% ta un medida!

MEDIDA di AVP vs. Solucion di MEP Diamars atardi, 15 di november 2016, omo 'stunt' politico den aña pre-electoral, Mike ta anuncia cu lo aumenta e pensioen di biehez (A.O.V.) cu 2.3% na januari 2017.
E ta haci esaki despues cu lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes, ta anuncia, cu MEP den Gobierno, ta percura pa no suma e pensioen di biehez (AOV) riba otro entrada, pa calcula e impuesto di entrada (inkomstenbelasting) pa e pensionado. Pa medio di un ehempel, ta keda proba cu e 2.3% di AVP ta un medida. MEP su solucion ta trece un adelanto pa e pensionado, segun Luigi Bergen.

Situacion actual

	ehempel	situacion actual			
	entrada pensionado	suma	Loonbelasting		AZV
A	pensioen di ex-trabao	23380	7.0%	218.96	2688.70
B	pensioen di biehez	11348	0%	0.00	1305.02
		inkomstenbelasting			
C	entrada total	34728	9.55%	**1196.41**	**3993.72**
	diferencia			977.45	0.00
	resultado	debe di **980** florin na impuesto			

Hopi pensionado tin (A) un pensioen di ex-trabao y (B) pensioen di biehez. Riba (A) e pensionado ta paga impuesto di salario y riba (A) y (B) ta paga ful e prima (11.5%) di seguro medico general. Mester suma ambos entrada (A) y (B) pa yega na e (C) entrada total. E entrada total (C) ta pone cu e pensionado ta yega den un scala di impuesto di entrada mas halto, di 7% pa 9.55%. Ora di aplica e formula di calcula e impuesto di entrada, ta constata cu e pensionado mester paga 1196.41 florin.

E pensionado a paga 218.96 florin caba na impuesto di salario. E diferencia cu e pensionado mester bay paga ta 980 florin na impuesto di entrada. Ta conclui cu e pensionado sa di antemano, cu e tin un debe. E motibo aki ta pone cu hopi pensionado no kier bay traha. Aunke bon di salud y cu gana pa traha, no ta haci esaki, pasobra ta manera un castigo di impuesto e ta, sr. Bergen a splica.

Medida di AVP

	ehempel	situacion actual				Medida di AVP (aumento di 2.3%)			
	entrada pensionado	suma	Loonbelasting		AZV	suma	Loonbelasting		AZV
A	pensioen di ex-trabao	23380	7.0%	218.96	2688.70	23380	7.0%	218.96	2688.70
B	pensioen di biehez	11348	0%	0.00	1305.02	11609	0%	0.00	1335.04
		inkomstenbelasting				inkomstenbelasting			
C	entrada total	34728	9.55%	**1196.41**	**3993.72**	34989	9.55%	**1221.34**	**4023.74**
	diferencia			977.45	0.00			**1002.38**	0.00
	resultado	debe di **980** florin na impuesto				debe **1035** florin awor na impuesto, un aumento di AZV y inkomstenbel.			

Mike a anuncia un aumento di 2.3% riba e pensioen di biehez. Den e ehempel esaki kier men cu e pensioen di biehez lo aumenta di 11.348 florin pa 11.609 florin pa aña. Pago na AZV lo conoce un aumento di 30 florin pa aña. E impuesto di entrada ta subi cu 25 florin. Un aumento di impuesto di entrada 55 florin.

E suma cu e pensionado tin cu paga total awor na departamento di impuesto ta 1035 florin, compara cu 975 florin den e situacion actual. Un aumento di 55 florin extra pa paga na impuesto. Esaki ta inhusto pa e pensionado. E aumento di 261 florin pa aña (2.3%), 21.75 florin pa luna ta ficticio. E debe na impuesto ta 1035 florin pa aña, 86.25 florin pa luna, ta uno real. Pues e pensionado ta conoce un atraso di casi 65.00 florin pa luna den su cartera!!!

Solucion di MEP

	ehempel	situacion actual				Solucion di M.E.P. (alivio p'e pensionado)			
	entrada pensionado	suma	Loonbelasting		AZV	suma	Loonbelasting		AZV
A	pensioen di ex-trabao	23380	7.0%	218.96	2688.70	23380	7.0%	218.96	2688.70
B	pensioen di biehez	11348	0%	0.00	1305.02	11348	0%	0.00	1407.15
		inkomstenbelasting				inkomstenbelasting			
C	entrada total	34728	9.55%	**1196.41**	**3993.72**	23380	7.0%	218.96	2688.70
	diferencia			977.45	0.00			**0.00**	0.00
	resultado	debe di **980** florin na impuesto				no debe impuesto, un adelanto di casi 1000 florin			

Lider di MEP ta anuncia cu MEP no ta suma e pensioen di biehez (B) riba e otro entrada (A) dje pensionado. E suma paga na impuesto di salario y na seguro medico general, ta e unico impuesto cu ta wordo paga. Na final esey kiermen cu e pensionado no tin nada mas pa paga. No tin ningun debe compara cu e situacion actual. Un adelanto di casi 1000 florin pa aña!!! Pa luna e pensionado ta mantene casi 85 florin extra den su cartera!!!

MEP den Gobierno

MEP den Gobierno ta trece solucion efectivo. Solucion cu ta tene cuenta cu e kehonan di nos pensionadonan.

Luigi Bergen ta conclui cu:

(1) MEP ta percura pa un adelanto di 1,000 florin pa aña pa e pensionado;

(2) MEP lo evalua con pa baha e prima di 11.5% di seguro medico general cu e pensionado ta paga na un manera financieramente responsabel. Awor un trahador ta paga 2.6% y su doño di trabao ta paga 8.9% pa yega e total di 11.5%.
Na momento cu e trahador bira pensionado, e ta paga e 'volle pond';

(3) MEP ta compromete, cu tur trahador actual, pa baha e edad di pensioen di 65 pa 62 aña y ta mantene e suma di pensioen di biehez.

Evelyn Wever-Croes (MEP):

Minister Dowers y AVP no ta sinti e seriedad di criminalidad

Minister Eman NO a duna Minister Dowers e 10 miyon florin

PARLAMENTO di Aruba tabata e scenario di tratamento di presupuesto den ultimo simannan, y tambe di esun di husticia y finansa. Lider di MEP a trata di tur forma pa haya sa si Gobierno lo cumpli cu e palabracion haci pa duna 10 miyon florin na Minister Dowers pa e por combati criminalidad.

"Nos tur ta sinti e inseguridad grandisimo na Aruba, pero Minister Dowers ta sigui insisti cu e no ta sinti cu tin un problema. Pa Minister Dowers ta "business as usual". Minister Dowers a yega di bisa cu e no por combati criminalidad, pasobra e no ta haya suficiente fondo. P'esey mi a puntr'e na mas di un ocasion si awor si el a haya suficiente fondo pa por combati criminalidad. Pasobra di e analisis di e presupuesto cu nos a haci y a publica, ta resulta cu ta solamente 5.2 miyon florin extra Minister Dowers su departamentonan a haya, y cu 5.2 miyon florin bo no por combati criminalidad na e escala cu nos conoce na Aruba awor", segun Evelyn Wever-Croes.

"Minister Dowers a confirma cu e NO a ricibi e 10 miyon florin cu a keda combini cu Mike Eman despues di e manifestacion di Comision Pro Seguridad.

Tambe Minister Dowers a indica cu no ta su so por bringa criminalidad. E mester di cooperacion di Minister Sevinger cu no ta hasi un bon "screening" di personanan cu ta drenta nos pais. Tambe e Minister di Turismo cu segun Minister Dowers ta trese turistanan problematico Aruba. E mester tambe di cooperacion di Minister Paul Croes cu segun e no ta haci suficiente pa soluciona problemanan social den nos pais", sra. Wever-Croes a splica.

"Y finalmente Minister Hooiboer cu lo no ta haci suficiente pa tene hobennan na scol, y ora nan "drop out" nan por cay mas facil den mal caminda. Pesey mi a puntra e minister si awor si e ta hayando e cooperacion cu e tin mester, si algo a cambia den esaki. Minister a indica cu no mucho a cambia. Mi a haya e impresion cu e Gobierno aki no ta realisa ainda con grandi e problema di criminalidad ta. Mi ta haya un falta di vision y liderasgo. Mi ta haya un falta di convivencia cu comunidad. Mi ta haya un falta di e atencion cu un Gobierno mester duna na su pueblo", lider di MEP a duna di conoce.

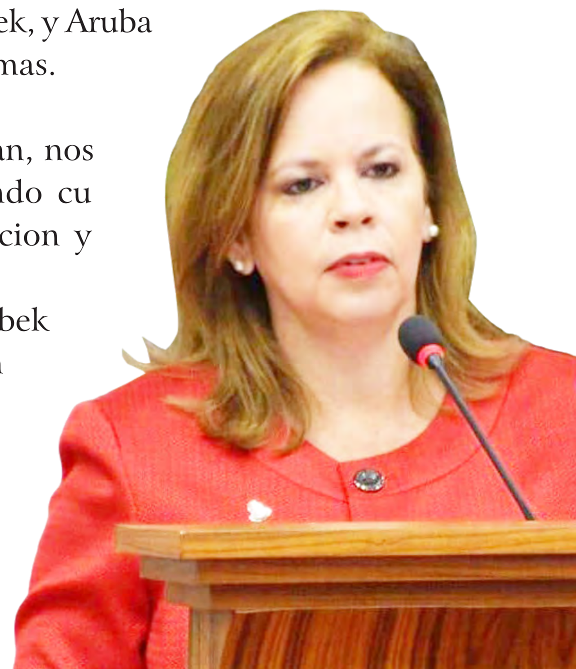
Solucion di MEP

"Manera cos ta mustra, e Gobierno aki no tin ni e interes, ni e vision con pa ataca e problema di criminalidad. Den e vision di partido Movimiento Electoral di Pueblo, nos lo cuminsa cu pone un control estricto na nos fronteranan pa nos sa exactamente ken y kico ta drenta nos pais. Warda nos Costa lo haya autoridad bek, y material y personal pa por controla y proteha nos costanan. E radar lo wordo instala bek, y Aruba lo haya su propio helicopter un biaha mas.

Una bes nos tin control di nos costanan, nos lo pone orden paden den cas, bahando cu man duro contra criminalidad, corupcion y tur locual ta ilegalidad.

Nos lo duna Cuerpo Policial e respet bek pa nan por trece orden y respet bek den nos comunidad.

Ta di e forma aki so nos por logra trece trankilidad den nos comunidad", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Minister Plenipotenciario Juan David Yrausquin a cera conoci cu personal di Gabinete di Aruba





DEN HAAG – Minister Plenipotenciario Juan David Yrausquin a keda ricibi awe dialuna 21 di november dor di e personal di Gabinete di Aruba y ATA Europa riba su prome dia di trabao como Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda.
E mandatario a ser cordialmente ricibi pa directora di Gabinete di Aruba Shandra John. Den Sala Betico sr. Yrausquin a dirigi palabra na e personal. Na e ocasion aki e mandatario a papia riba su metanan pakico el a bin Hulanda. Importante den esaki ta estrecha e lazo entre Aruba y Hulanda y tambe cu Reino.
Tambe sr. Yrausquin a bisa di ta hopi enfoca pa keda na altura di loke ta biba bou di e comunidad Arubiano na Hulanda.
Juan David Yrausquin a bisa cu den logra y fiha su otro metanan e ta haci un apelacion riba e personal di Gabinete di Aruba loke nan ta mira como importante pa realisa den un aña.
Finalmente, e mandatario a bisa di lo pasa na tur departamento pa cera conoci cu e personal mas di cerca y haya mas detayes riba nan tareanan.
Den fin di siman cu a pasa Minister Yrausquin a yega Hulanda y na cual ocasion el a keda encontra na Schiphol pa directora di Gabinete di Aruba Shandra John.

Clientenan por spaar un averahe di 200 florin riba nan seguro di auto pa aña

Nagico Insurances ta lansa su campaña di "Cambia & Spaar"

Un cliente tin chens di gana gasolin gratis pa henter aña 2017!

TA e temporada di aña atrobe unda cu automobilistanan mester bay paga nan number di auto pa otro aña y mester presenta nan seguro valido, un bon momento tambe pa cambia bo seguro di auto pa Nagico Insurances.
E compania a caba di lansa su campaña di "Cambia & Spaar" den cual clientenan por spaar 15% of mas, cu ta representa un averahe di 200 florin pa aña riba nan seguro.
Nagico Insurances a haci e proceso di cambio masha facil pa su clientenan. Nan mes ta consider'e e formula 1, 2 y 3.
Prome cu tur cos, manda un copia di bo polisa existente hunto cu bo rijbewijs via email cambiayspaar@nagico.com, of via whatsapp 592-3378 of via inbox di nan pagina di Facebook. Dentro di 2 dia lo manda e cliente un oferta competitivo y si acepta, den 1 dia bo polisa lo ta cla, sperando riba Bo na oficina di Nagico Insurances na Dakota.
Pa esunnan cu cambia nan seguro di un otro compania pa Nagico Insurances, lo probecha di un miho prijs, servicio 24 ora pa dia y 7 dia pa siman di Road Service den caso cu bo auto daña of den caso di accidente clientenan ta yama 191 y Nagico ta yega mesora pa yuda Bo y regla tur asunto na e sitio mes.
Ta bon pa informa cu solamente clientenan di seguro di auto cu Nagico no ta perde nan "no claim discount" ora ta envolvi den un accidente ni mester paga e suma di 150 florin di "eigen risico" ora "claim" riba tercera parti!
Y pa tur cliente existente cu renoba nan seguro durante e campaña, esta te dia 31 di december 2016 of clientenan nobo ta participa den e campaña cu tin como premio cu un cliente lo gana 1 aña di gasolin gratis.



Parlamentario Guillfred Besaril (MEP):

Orguyoso di Savaneta!

PARLAMENTARIO, sr. Guillfred Besaril, recientemente a tuma nota di e expresionnan di Minister Schwengle den cual e ta label e bario di Savaneta como un bario bruha y pober. Riba e expresionnan di e Minister, sr. Besaril a declara lo siguiente.

"Na prome instante mi tabata convenci cu ta trata aki di un eror. Mi no por a imagina mi c'un persona cu a lanta den Savaneta por expresa su mes di e forma aki di su bario; di mi bario!

Mi unico conclusion despues di a mira e grabacion di e reunion publico y a lesa e declaracion di Minister Schwengle ta, cu e debe henter Savaneta un disculpa!
Sr. Schwengle den su declaracion a purba defende su mes den un forma bastante arogante, como si fuera henter Aruba a tende robes locual cu el a bisa", segun Parlamentario Besaril.

"Kisas den bista di e Minister, Savaneta ta un bario pober y bruha, pero den mi bista Savaneta ta un bario rico na tradicion, trankilidad y respet.

Un bario cu mi ta sumamente orguyoso di dj'e. E bario caminda henter mi famia tabata tin e previligio di a lanta den dj'e. Caminda mi mayornan nan lombrishi ta dera.
E bario caminda mi ta biba aden. E bario den cual mi ta lantando mi yiu y cu hopi orguyo! E bario cu lo mi keda fiel na dj'e te dia mi cera mi wowonan.
Savaneta ta un bario rico na hendenan trahado y balente, cu logronan grandi pa e bario; di diferente profesional te na un Gobernador.
Un Gobernador cu tambe a biba lanta algun meter leu di e conocido establecimento "Hotel Roys!"

Cu den Savaneta tabatin un establecimento cu a yama "Hotel Royce" y cu esaki a sa di trese cierto inconveniencia den un caya specifico di Savaneta, no ta hustifica pa yama henter e bario di Savaneta como "un bario bruha y pober".
Hotel Royce tabata un establecimento cu esnan cu tabata bishite kisas (mi no sa) lo ta bruha, pero Savaneta sigur cu no!", Parlamentario Besaril a splica.

"Mi a menciona nos Gobernador actual, sr. Fredis Refujnol. Ademas di sr. Refujnol, ta hopi ta esnan cu a lanta den e vecindario specifico aki di Savaneta. Awendia nan ta agente policial, docente, "accountant", ingeniero hasta politico.
Pero na ningun momento so, **NI UN DI NAN** a expresa nan mes den e forma arogante y sobre todo denigrante asina di nan bario di Savaneta. Pa e simpel motibo cu un establecimento no ta defini henter un bario.

Ami ta sumamente orguyoso di a nace na Aruba y mas ainda di ta biba den e dushi bario di Savaneta!

Awor na Minister Schwengle pa cumpli cu e bario cu a mire lanta y yega ta na unda cu e ta awe. Sea humilde y haci lo corecto pa e dignidad di esnan cu ta biba y stima e bario! Bin dilanti y pidi e disculpa necesario, Savaneta completo a scucha bo palabranan Minister!", Parlamentario Besaril a termina.



Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP):

Gobierno di Aruba a sigui instruccion *"al pie de la letra"* di Banco Central na aña 2009



ORA e Gobierno aki a asumi su responsabilidad na aña 2009 Banco Central a duna Gobierno instruccion den su relato anual di 2009 cu si kier pa Aruba tin un miho futuro lo mester percura pa e futuro di nos refineria y e calidad di e recuperacion den e sector turistico ta factornan grandi cu ta afecta e perspectiva economico", segun Parlamentario Clarisca Velasquez.

"Tambe tin un cantidad di problemanan adicional, cual ta inclui e posicion financiero debil di Gobierno, asocia parcialmente cu dilemmanan rond di e fondo di pensioen pa ambtenaar y e fondo di pensioen general di biehes, y tambe e gastonan di personal relativamente halto y AZV, cual ta rekeri solucionnan urgente y extenso. Asina so nos futuro lo mustra miho.

E Gobierno aki a cumpli cu tur e puntonan aki cu Banco Cental a mustra su preocupacion p'e.
E Gobierno aki a reforma e fondo di pensioen di nos ambtenaar APFA, awe e dekkingsgraad ta 100%. A introduci varios ley p'asina sigura e fondo di AOV/SBV pa nos grandinan.
Awe e fondo aki pa nos grandinan ta garantisa y sigura pa futuro cu ta bin.
A reforma e fondo di AZV.

A traha na crece turismo den volumen y cantidad di placa cu turista ta laga atras.
Turismo awe ta rib'e bon caminda cu 1.2 miyon turista bishitando nos isla y ta sigui cu e bon trabao riba turismo. Mester reduci e deficit di pais Aruba y nos Gobierno debidamente ta atendiendo esaki reduciendo e deficit di nos presupuesto 2017 cu 0,5% sin ningun ayudo ni schuldsanering.

Banco Central a expresa tambe cu lo mester traha riba futuro di nos refineria y esaki tambe e Gobierno a percura pa habri e refineria despues di hopi esfuerso y perseverancia.
Tur e puntonan aki cu Banco Central a señala como puntonan di preocupacion e Gobierno aki a traha riba nan y a logra resolve tur di nan. Y p'esey nos futuro ta miho tambe awe.

Nos Gobierno a lora manga y a cuminsa traha y a logra tur e puntonan aki p'asina nos futuro ta miho y e Gobierno a logra esaki tambe. Nos ta orguyoso di nos Gobierno cu a traha riba tur e puntonan aki y a concretisa tur esakinan. P'esey nos isla ta rib'e bon rumbo di desaroyo y e calidad di bida di nos hendenan tambe ta miho awe.

Fraccion di MEP:

Mester investiga Michelle Hooiboer-Winklaar

Y e mester paga e 23 mil florin bek!

SIMAN pasa a sali den publicidad e recibo di un caso cu Minister Michelle Hooiboer-Winklaar a cuminsa den aña 2015, contra e corant Solo di Pueblo y su director Edmond Croes.

Tabata trata di un caso di difamacion, pasobra e corant a publica varios articulo tocante e deal cuestionabel di Minister Michelle Hooiboer-Winklaar y e seguro pa studiante "Insure-to-study". Un seguro cu te awe ainda ta perhudicando nos studiantenan enormemente.
E deal ta mas cuestionabel debi na e relacion entre e esposo di e Minister, y e doñonan di e seguro, y Hues a dicta cu ta principalmente e relacion ey ta haci e deal cuestionabel.
Hues a bisa cu tanto palabra cu e deal cu Minister Hooiboer a cera ta perhudica studiantenan, y cu e relacion entre su esposo y e doñonan ta laga un mancha scur atras.



Durante tratamento di e caso a bin cla padilanti cu e caso no ta pa defamacion contra e Minister sino pa difamacion di e ESPOSO di e Minister.
Den e caso ey e Minister no tabatin derecho ni autoridad pa laga Gobierno paga e gastonan.
E gastonan di e kort geding ey tabata pa Gobierno paga 23 mil florin!
Siendo cu tabata pa difamacion di su esposo.Esaki ta algo cu mester wordo investiga profundamente, y si ta asina cu e Minister a tuma un decision ekiboca, e mester paga e placa ey bek na Gobierno.
Nos ta tratando e cuenta anual pa 2015 den Parlamento, y ta den e cuenta anual ey e informacion aki a bin padilanti. Pues nos ta den pleno investigacion pa na momento di tratamento di e cuenta anual den Parlamento, nos trece e punto aki padilanti.

Un cos ta sigur, si e Minister a cuminsa e caso djis pa clear su nomber of di su casa, e no ta un gasto cu Gobierno mester carga. E ta un gasto priva cu e mes mester carga, y no pone pueblo carg'e p'e. Riba dj'e el a perde e caso mahos, kiermen mas motibo ainda pa investiga.

Homber deteni pa atraco arma na un cas

WILLEMSTAD – Diabierna, 18 di november 2016, alrededor di 11:55am, Polis a detene e **homber U.A. de J. naci na Corsou di 32 aña** na un cas na Kaminda Amatista.

E detencion ta en conexion cu un caso di atraco cu a tuma luga na un cas den Kaya Kreuzer.
Na e adres menciona e sospechoso hunto cu un otro homber mester a atraca e habitante di e cas. Ambos cu arma di candela a logra kita un cadena bay cu ne.

A presenta e sospechoso dilanti di un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarcelamento pendiente di mas investigacion. Cu e detencion aki Polis kier mustra cu nos ta trahando hopi serio rib'e crimennan cu ta asotando nos comunidad.

Tambe Polis kier keda conta riba yudansa di comunidad pa nos por sigui atende e casonan aki di un manera diligente.



Minister Paul Croes riba Dia di Derecho di Mucha:

Mi lo sigui bringa pa boso derechonan

DIADOMINGO, 20 di november, tabata Dia Internacional di Derechonan di Mucha y relaciona cu esaki Minister di Asunto Social y Hubentud, drs. Paul Croes tabata activo durante fin di siman, bishitando scol y centronan dedica na muchanan.

"Nos ta para keto awe p'asina haci un reflexion di unda nos ta cu Derechonan di Mucha aki na nos pais. Mi kier bisa danki na tur e instancianan cu diariamente ta dedica na e proteccion, salud, educacion y desaroyo di nos muchanan. Na tur nos partners cu ta yuda den mehoracion di cuido di muchanan na Aruba. Ami lo sigui apoya cada uno di e organisacionan cu ta den e cadena di cuido di nos yiunan", Minister Paul Croes a mustra.

Aruba tambe ta forma parti di e tratado di derechonan di mucha. E tratado aki ta regula tur e derechonan cu e muchanan di nos pais tin. Derechonan di expresa, di tin un dak riba nan cabes, derecho riba alimento, educacion y mucho mas.

"Mi lo desea un pais unda tur e derechonan aki ta wordo respeta y cuida. Muchanan y hobennan tin un balor grandi pa nos pais. Un miho cuido, salud, educacion y desaroyo lo nifica un pais mas fuerte mañan.

P'esey mes lo mi sigui dedica mi mes na mehora henter e sistema pa cumpli cu Derechonan di Mucha na Aruba", e titular di Asuntonan Social y Hubentud a mustra.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
St. Anna N.V.
Pariba di Brug:
San Nicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Kico ta "Orange Aruba" y con abo por participa den e campaña di conscientisacion pa elimina Violencia contra hende muhe y mucha muhe



INSPIRA dor di e campaña di sr. Ban Ki-Moon, Secretario General di United Nations titula "Unite campaign to end violence against women", Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad (FHMD) ta organisa 16 dia di conscientisacion na Aruba pa elimina violencia contra hende muhe y mucha muhe. Violencia domestico ta un di e violencianan cometi contra hende muhe y mucha muhe.

"Orange Aruba", cu lo cuminsa diabierna awor 25 di november y lo termina riba 10 di december, ta consisti di seminarionan, lecturanan, debatenan y otro actividadnan, pa haci e pueblo di Aruba mas consciente di e problema grandi di e. o. violencia domestico na Aruba.

Aunke na Aruba no tin cifranan concreto y e tema te ainda ta wordo considera un poco taboo, toch nos tur sa cu e ta un problema grandi riba nos isla y cu ta afecta no solamente e hende muhe cu ta victima di violencia domestico, pero tambe su yiunan, e union familiar, su trabao y sociedad en general.

Nos tur conoce un amiga of familiar cu tabata of ta un victima di violencia domestico.

Hobennan conoce maske ta un mucha muhe cu ta wordo maltrata pa su amigo. Por ta nos tin miedo di bisa algo, di entromete den privacidad di e persona involvi of por ta nos no sa ki paso nan pa tuma. P'esey tambe cu e campaña di Unite a scoge e color oranje.

E color oranje ta simbolo internacional di un futuro y un mundo liber di violencia contra hende muhe y mucha muhe. P'esey nos kier "color Aruba orange" durante 16 dia, no solamente dor di duna lectura, tene debatenan y haci seminarionan, pero tambe dor di "pinta" Aruba oranje pa e 16 dianan di e campaña.

Con abo por por ta parti di e movimiento Oranje aki? Como individuo bo por asisti na un of mas di nos eventonan durante di e campaña, bo por pidi bo doño di trabao permiso pa abo y bo coleganan bisti oranje durante e tempo di e campaña, bo por comparti informacion tocante di violencia domestico cu bo famia, amigonan, coleganan y bisiñanan p'asina yuda haci nan mas consciente di e problematica y yuda kibra e silencio, bo por tuma contacto cu bo Parlamentario of gobernante y pidi nan pa actua AWO contra di violencia domestico na Aruba.

Como compania bo por ilumina bo negoshi na color oranje durante e 16 dianan di e campaña, bo por yama Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad y regla un lectura pa bo empleadonan, bo por permiti tur empleado pa bisti na oranje durante e 16 dianan di activismo, bo por decora vitrina di bo negoshi na oranje y pone acerca dichonan manera p. e. "Stop Violencia Domestico AWO", of "Nos no ta acepta violencia contra hende muhe", bo por promove entre bo empleadonan pa nan atende diferente di nos eventonan durante "Orange Aruba 2016".
Bo por ofrece bo clientenan femenino un gesto chikito durante di e campaña, manera algo di bebe oranje, of un cupcake oranje hunto cu un carchi of panfleta di Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad.

Nos kier documenta tur boso contribucion na e campaña aki dus saca potret di bo aporte y post e riba social media y tag nos den dj'e (https://www.facebook.com/fhmdd.fundacion/?fref=ts).
No ta importa con chikito of grandi esaki por ta. Tur señal di nos comunidad cu ta demostra cu nos kier pa e violencia STOP AWO ta di sumo balor.
Informa Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad tambe di bo aporte y manda nan bo potret (nan). Nan lo publica esaki tambe riba nos pagina di Facebook.

Campeon di Aruba RCA *"Big Wheel Lottery powered by Powerade"* a bautisa uniform 2016-2017





DEN un dushi ambienta na Solito e Soldatnan Tricolor a bautisa nan uniform nobo.

Representante di Big Wheel Lottery a tene e jersey nobo pa e Padrino y Padrot di Companashi Glenroy Tromp basha Powerade p'asina bautisa e bunita uniform nobo.

Tur esaki tabata net despues cu RCA a golea Jong Aruba 8-0 den e prome "Battle of Champs". Riba bon ritmo di DJ Gomz saboriando Pizza Hut y Lady Irene's "beef cutsmall sandwich" e ambiente a continua te laat.

Directiva ta gradeci Tropical Bottling Company cu a aña aki a cumpli 5 aña patrocinando Division Honor y na famia Odor di Big Wheel Lottery tambe masha masha danki.



Aruba ta Cede di e "FIVB Women's Volleyball Championship"



ARUBA lo ta Cede di "FIVB Woman's Volleyball Championship Qualification Tournament" cu lo tuma lugar riba dianan 26 y 27 di november 2016 den Centro Deportivo Betico Croes.
Aruba lo ricibi e paisnan Haiti, Martinique y Surinam cu lo enfrenta e Seleccion Femenino di Aruba.

Aruba Volleyball Association bao presidencia di Sra. Filomena Daniel – Curiel a ricibi for di FIVB/NORCECA e invitacion pa ta Cede di e Campeonato Mundial aki y Aruba a tuma e reto pa organisa e Campeonato aki na Aruba.

E Seleccion Femenino di Aruba, bao guia di Head Coach sr. Daan Kleinbussink, Assistant Coach Irald Phelipa y Team Manager Debby Alleyne, a prepara nan mes bon y ta cla pa enfrenta nan contrincantenan cu e meta pa clasifica pa e di dos buelta di e Campeonato Mundial aki.

E paisnan Haiti, Martinique, Surinam y Aruba tur lo enfrenta otro y e dos pais cu miho puntuacion lo pasa pa e di segundo ronda di e "FIVB Women World Championship" cu lo tuma lugar otro aña na Trinidad & Tobago.

No.	Date	Time	Teams		
1	26-Nov	17:00	SUR	VS	HAI
2		19:00	ARU	VS	MQE
3	27-Nov	09:00	SUR	VS	MQE
4		11:00	ARU	VS	HAI
5	27-Nov	17:00	MQE	VS	HAI
6		19:00	ARU	VS	SUR

E schedule di e weganan ta como lo siguiente:

For di akinan tur organisacion afilia na Aruba Volleyball Association, tur dirigente, atletanan y muy especialmente e fanaticada grandi di e deporte di volleyball ta ser invita pa bin presencia tremendo weganan di volleyball y alaves apoya e Seleccion Femenino di Aruba cu sigur lo bay duna bataya pa logra Aruba su clasificacion.

E di 8th International Open Championship torneo de Colores Banco di Caribe



YA pa di 8 aña consecutivo e scol den e deporte di arte marcial Tiger Taekwondo Academy ta organisa su torneo anual, Taekwondo Open Championship Torneo de Colores Banco di Caribe.
Den e campeonato di e aña aki un total di 9 scol di Aruba lo participa mientras cu for di exterior lo bin atletanan procedente di Venezuela y Republica Dominicana. Mester bisa cu e torneo de Colores ta un di e eventonan di taekwondo mas grandi di Aruba caminda e cantidad di atleta participante ta lo maximo, pues cu hopi combate.

E fecha lo ta 27 di november proximo, mientras cu Complejo Deportivo Frans Figaroa lo ta e cas di e torneo aki. E inicio di e torneo lo ta 9'or di mainta unda nos atletanan local lo midi forsa contra esunnan internacional.
E popularidad di e deporte di taekwondo na Aruba ta grandi, tin varios scol di taekwondo riba nos isla, y nos atletanan elite ya a bira conoci mundialmente y ta presta den bon forma den tur e torneonan internacional bishita.
Recientemente, e taekwondista Monica Pimentel a marca historia door di bira e prome atleta local cu a clasifica pa e Weganan Olimpico, den e caso aki esun di Rio de Janeiro, Brasil.
Tambe mester bisa acerca, cu e atleta John Jairo Maduro por poco a haci historia pa Aruba door di a haya e oportunidad di bringa dos biaha pa un medaya Panamericano, esaki na Toronto, Canada. Asina mes nos tin algun prospecto cu ta prestando den bon forma y dentro di algun aña henter mundo lo sera conoci cu nan.
Un danki na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subsidia e torneo anual Taekwondo Open Championship Torneo de Colores.

Partido MEP den preparacion pa e cambio den 2017

PARTIDO MEP den fin di siman un biaha mas a tene un retreat pa sigui cu e preparacionnan pa eleccion 2017. E partido ta mas fuerte cu nunca, y e animo ta halto.

Manera lider di MEP a anuncia algun siman pasa, e plan di campaña ta cla, e programa di partido cu e vision y solucionnan di MEP tambe cla, y materialnan di campaña ta na caminda, y ta preparando e cambionan necesario riba e lista di MEP.

Lider di MEP a hacie un prioridad pa inverti den e candidatonan y presidentenan di directiva, pasobra ta esey ta e ekipo cu ta carga e partido.
Mas y mas persona, cu den pasado a perde confiansa den e partido, ta uniendo bek na e partido. Esnan cu ta realisa cu e AVP ta un partido di promesanan falso. Cu e lider di AVP ta un persona swak y debil, cu ni por wanta su Gobierno hunto.
Tres Minister a bula afo caba, hasta e presidente di Parlamento a bula afo, y nan ta representa sigur 3 pa 4 di e asientonan di AVP.

Esey ta un di e motibonan cu e encuestanan ta mustra cu MEP ta cresiendo y AVP ta bahando den popularidad, pasobra mientras den AVP tin un pleito tras di otro, den MEP tin union y stabilidad. Y esey ta locual pueblo kier, un partido honesto, un partido stabil, pa soluciona e problemanan den nos pais.





E proyecto di PwC Aruba

Earn Your Future ta yuda muchanan bira mas independiente



SHARLENE Starke, docente na St. Anna School, a keda satisfecho cu e resultado di e proyecto Earn Your Future. Esaki ta di tres aña cu PwC Aruba a bin duna presentacion den e klasnan y tur aña ta ripara e entusiasmo y interes di e muchanan durante e presentacionnan.

Despues di e prome dia e muchanan ta keda papia di loke nan a siña y ta spera ansiosamente riba e di dos les. E proyecto aki su intencion ta pa duna muchanan di 6de klas basischool e conocemento necesario pa nan siña traha un budget, tuma decisionnan financiero riba nan mes y bira mas cauteloso con nan ta gasta nan placa. Tur e informacion aki e muchanan ta haya den dos les di 45 minuut.

Segun juffrouw Starke, e ta kere cu e presentacion ta haci e muchanan mas consciente. Hopi bes mayornan ta druk y no ta tur ora tin tempo pa educa e muchanan riba aspectonan di maneho di placa y spaarmento.

E momento aki ta un momento bon pa siña e muchanan con pa maneha nan placa y spaar ya cu aki par di luna nan lo ta bandonando scol basico p'asina sigui cu voortgezet onderwijs y esaki ta un paso mas cerca di bira mas independiente den bida. E orarionan di scol lo bira mas largo y kisas e muchanan lo haya mas zakgeld y pues mester siña con pa spaar y uza nan placa bon. Dor di prepara for di awor, nan lo ta mas cla pa deal cu nan mesun placa.

Mas trempan bo cuminsa, miho y alabes e muchanan por siña nan famia na cas tambe tur loke nan a haya den e lesnan na scol.

E docente ta gradici PwC pa e tempo cu nan ta hinca den educa e muchanan y tambe pa e material cu nan a duna e muchanan cual ta hopi informativo y educativo.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 21 Nov, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.30	1.32		1.34
Zwitserse frank (per 100)	CHF	176.28	177.00		177.80
Pond sterling	GBP	2.14	2.19		2.25
Japanse yen (per 10.000)	JPY	159.56	161.02		162.64
EURO (per 100)	EUR	187.63	189.34		191.25
Deense kroon (per 100)	DKK	24.45	25.17		25.97
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.83	20.55		21.35
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.27	18.99		19.79

Gobierno ta celebra Dia di Mucha cu prome "Fiesta den Caya" na Madiki Kavel









TUR cos ta cla pa e prome Fiesta den Caya den cuadro di celebracion di Dia di Mucha.
Esaki lo tuma luga diasabra na Madiki Kavel.

Gobierno di Aruba por medio di Servicio pa Comunidad y Bario, cu ta cay bou di Ministerio di Asuntonan General, ta invita tur mucha y hobennan pa bin celebra hunto Dia di Derecho di Mucha. E fecha di e celebracion mundial aki ta 20 di november, pero e evento "Fiesta den Caya" ta tuma luga dia 19 di november y ta priminti di bira algo grandioso.

E proyecto piloto aki ta tuma luga den bario di Madiki Kavel y ta wordo organisa hunto cu e comision di e bario, cu ta trahando na bienestar di e habitantenan, manera ta deseo di Prome Minister Mike Eman y su Gabinete.

E prome Fiesta den Caya den Bario di Madiki Kavel a tuma luga dia 19 di november, for di 9:00am te 12:00pm. En conexion cu Dia Internacional di Derechonan di Mucha, e Fiesta den Caya lo pone enfasis riba nos muchanan.
E Fiesta den Caya ta un proyecto piloto y ta e intencion pa continua cu esaki den otro barionan.
Meta di e proyecto ta pa crea mas union y cooperacion entre habitantenan por medio di eventonan sano y proyectonan positivo cual lo contribui na bienestar general di e comunidad.

Den e prome Fiesta den Caya, cu ta tuma luga na e mini cancha deportivo di Madiki Kavel lo tin torneo di futbol entre mucha y hobennan den bario, pa e mas chikitonan lo tin Dino Jump, pero tambe weganan popular riba caya, unda no ta bay tin circulacion di trafico.

Tambe lo ta presente Payaso Alegre cu lo entretene chikito y grandi. E musica ta den man di un DJ. Mucha y hobennan, specialmente di e bario, ta wordo invita pa bin participa den e evento cu ta wordo organisa specialmente pa nan.

E proyecto aki ta un acuerdo di cooperacion entre BO BARIO, Comision Habitante Madiki Kavel, FCCA, Ministerio pa Asuntonan General y Ministerio di Infrastructura, bou organisacion di oficina Servicio pa Comunidad y Bario (SCB), cu ta resorta bou di Ministerio pa Asuntonan General y Bureau Minister Presidente.

Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer ta anuncia:

Varios posibilidad di estudio di ofishi den oranan di anochi

DEN cuadro di e vision di Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, relaciona cu Enseñansa pa Bida (Lifelong Learning), un comision consistiendo di representantenan di Departamento di Enseñansa Afdeling Curriculum, Examenbureau, Dienst Inspectie y directiva di Openbare Avondleergangen Aruba (OAA) a traha riba un proyecto di adaptacion y renobacion di opleidingen pa OAA. Ta trata aki di e prome fase di un proyecto cu tin como meta ofrece cursonan conforme exigencianan reconoci pa Gobierno di Aruba y den exterior.

Den e ultimo dos lunanan e comision a reuni intensivamente pa crea posibilidad nan duradero pa e studiante cu ta desea di sigui un estudio di vocacion den oranan di anochi.
Pa stimula inclusion den Enseñansa Vocacional a tene cuenta cu e necesidad di e adulto como studiante, su espacio pa sigui desaroya como un Studiante pa Bida y tambe fortalece su posibilidad nan den sector laboral.

Teniendo na cuenta e necesidadnan di un studiante adulto y su forma di siña ta diferente cu di un mucha, a scoge pa standard nan dirigi riba Enseñansa Vocacional cu ta igual e programanan ofreci den oranan regular di scol. Pa cumpli cu e necesidadnan di e grupo di meta a scoge pa ofrece e materianan cu e studiante tin mester pa por eherce un ofishi na un forma responsabel.
E desaroyonan cu a tuma luga lo drenta na vigor entrante Januari 2017, esta lo reconoce Opleidingen basa riba standard, lo aplica rekisitonan di vooropleiding pa cursonan y nivelnan unda ta necesario, lo legitima examennan den forma externo pa Examen Bureau y lo introduci examennan practico.
Lo ofrece e cursonan pa semester y den forma modular. Balor di esaki ta cu e studiante lo finalisa cada modulo cu un deelcertificaat cu e por acumula y despues intercambia pa un diploma. Di e forma aki e studiante por scoge si e ta desea di sigui solamente e parti di e programa cu ta enfoca rib'e ofishi di su escogencia of si e ta desea di sigui tur e modulonan pa asina yega na su diploma.

Pa elimina bareranan di idioma a scoge pa Papiamento ta e idioma obligatorio pa yega na un diploma hunto cu un idioma di escogencia di e studiante. Posibilidad di e idiomanan banda di Papiamento ta; Hulandes, Ingles y Spaño. E studiante cu tin interes pa fortalece su uzo di idioma den sector laboral tambe por sigui modulonan di idioma na OAA.
E opleidingen cu lo ofrece den e prome fase di e proyecto aki ta opleidingen riba nivel 1 cu ta e nivel den cual ta desaroya e abilidadnan basico di e ofishi p'asina fungi como un asistente. Alabes ta ofrece opleidingen di nivel 2 cu ta e nivel caminda lo desaroya abilidadnan mas avansa cerca e studiante p'asina por practica su ofishi den un forma independiente.
E opleidingen cu lo ofrece na januari tin diferente rumbo di specialisacion y esakinan ta den nivel 1; asistente den construccion, esta carpinte, Metsla, asistente den moda y vestuario (Costumiere), bendedo den moda, asistente mecanico (parti 1), asistente mecanico (parti 2), asistente mecanico di mantencion manera "Bouw in de onderhoud", "Eletrotechniek bij installaties", "Metaaltechniek bij installaties", "Basisvaardigheden installatietechniek", "Basislassen", "Basisvaardigheden mechanische techniek" y "Onderhoud bij koeltechniek".
Den e seccion di nivel 2 lo ofrece curso como welderdo (A&B), Carpinte (parti 1 y 2), Mode y vesturario (Coupeuse) y como bendedo y diseñador di moda.







Den e proximo lunanan e comision lo sigui traha riba opleidingen di nivel 1 te cu 4 (MBO) cu ta enfoca riba otro sectornan di trabou.

Pa facilita e escogencia di e studiante y su caminda pa exito den su carera OAA lo tin un profesionalnan pa guia e studiante den su necesidadnan y interesnan pa cu su carera. Lo tene cuenta cu studiantenan cu a base di nan competencianan y conocemento den casonan cu un vrijstelling por ta aplicabel.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta encurasha tur studiante cu ta desea pa sigui desaroya nan mes pa nan progreso laboral pa aplica pa un di e cursonan ariba menciona.
Inscripcion ta tuma luga na oficina di OAA na E.P.B HATO desde 3'or di atardi of tuma contacto cu scol na info@oaa.aw of na telefon 5827324.

Earn Your Future di PwC Aruba:

Hobennan di rond Aruba a siña traha y balansa un budget

E proyecto Earn Your Future a finalisa despues di dos luna y mester bisa cu e muchanan ta sumamente contento cu loke nan a siña.
E proyecto aki su intencion ta pa duna muchanan di 6de klas basischool e conocemento necesario pa nan siña traha un budget, tuma decisionnan financiero riba nan mes y bira mas cauteloso con nan ta gasta nan placa.
E aña aki a bishita alrededor di 15 scol y a duna les na mas o menos 700 mucha.
Trahadornan di PwC ta participa bolunariamente pa duna les na e muchanan y asina amplia e conocemento di e hobennan rib'e balor di placa.

Segun Edsel Lopez, kende ta partner di PwC Dutch Caribbean, a cuminsa cu e lesnan dos luna pasa na San Nicolas na St. Michael School y a caba na Noord na St. Anna School.
A enfoca e aña aki pa pasa den mas tanto bario posibel pa asina hobennan tur rond di nos isla haya e oportunidad pa tuma e lesnan aki.
E lesnan a bai hopi bon y e muchanan a haya e chens di siña con pa anda cu placa y con pa balansa un budget. Di e forma aki e muchanan ta bai cas cu conocemento nobo cual nan por comparti cu nan mayornan y otro miembronan di famia.

Despues cu a cuminsa cu e proyecto Earn Your Future na 2014, PwC a ricibi varios peticion di diferente scol p'asina ripiti e



programa cu ta consisti di 2 les y cada les ta dura 45 minuut.
E lesnan ta interactivo y ta conscientisa hobennan riba topiconan financiero.
Considerando e exito di e proyecto, PwC ta evalua y ta den combersacion cu SKOA pa mira con ta bay ehecuta e proyecto otro aña. Mirando e acogida na e scolnan y den pueblo, siguramente lo sigui cu e proyecto anualmente.

Edsel Lopez a finalisa bisando cu ta importante pa hobennan sa con pa anda cu un budget y mas chikito nan cuminsa, miho ekipa nan lo ta den futuro riba con pa maneha nan placa den un forma balansa.

Bon dia yen di alegria!

Skirbi pa: Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen









YA ta hopi anja cu tin "Poetry Night" aki na Aruba. Si, nochi di poesia, nochi di expresionnan liber den sintimentonan profundo di cosnan, temanan cu ta bisa nos tur algo, y of pone nos pensa encuanto bida den su totalidad, pone nos comprende bida miho.

Como e poeta Lady Ruth mes mi no sa ki ta e fecha exacto di e prome encuentro di poetanan y escritornan, pero si ta corda cu pa varios anja esaki tawata tuma lugar na" Cuba's cookin" den Seaport Market Place y despues a cuminsa hiba e actividad dushi y unico aki na otro lugarnan manera: "Rancho edition" y den "Macambas Tuintje" y tambe riba e bunita veldnan di aloe na Hato, den cura di e Fabrica di Aloe.

E ultimo "Poetry Night" pa e aña aki a tuma lugar den e luna di Oktober den Korteweg den centro di Oranjestad, y tabata un anochi unico y inolvidabel atrobe.
Tur ta unico riba nan mes, pero esaki a impacta mas, ya cu tabatin presentacion di Vince riba su guitara. E anochi aki Luis a subi dak pa accentua su disgusto y dolor pa cu e sistema di Dimas cu segun e, no ta funciona manera mester ta, bibando aki na Aruba desde su infancia, naci na Venezuela, pero a bay scol aki etc. Y cada biaha nan tabatin un otro storia na DIMAS encuanto su documentonan.
Pero biniendo bek rib'e tema di nochi di poesia, lo reanuda esaki otro aña, Dios mediante.
Ta haya falta di e bunita anochi aki e luna aki y pa luna di december sigur, pero e inspiracionnan ta sigui.

Lady Ruth a topa cu un di su tokayonan na un momento di duna condolencia pa cu e fayecimento di su prima Charrie, y su tokayo tabata tur tristo pa motibo cu ainda e tabatin un respondi pa Charrie. Mi a bis'el e, bay bis'el e y papia cu n'el e numa, papia di curason pa curason den silencio. Asina un poema, dedica na Charrie a nace. Mi a puntra mi mes, ta cuanto di nos tin e deseo di comunica y papia y of bisa ayo y te despues den audio, tende otro nan stem, ora un ser stima ta bay laga nos?

Ora e curason ta sinti sintimentonan profundo, palabranan ta brota sali. Tin biaha palabranan cu nos mes no ta compronde tur ora, pero nos ta sigui inspira cu nan den e amor y gracia di nos Creador na e momentonan ey.
Mi ta spera cu nan por publica e poema tambe cu mi a inspira pa mi bunita prima Charrie, sea hunto of separa di e relato aki.
Mi ta manda algun potret di e ultimo Nochi di Poesia di 2016 y ta gradici Vibration PR, e simpatico y dinamico Maria Silva, Unoca y tur cu semper ta duna un man como MC of cu ta yuda cu e setup etc.
Cu e deseo pa un bon fin di aña y cu mas bunita inspiracion pa otro aña Dios mediante.
Te asina leu nos relato di e biaha aki. Pasa un bon dia yen di alegria, asina mes cu tristesa sa bay man den man cu alegria! Cu awacero of sin awacero, cu Dios sigui bendiciona nos tur y nos dushi isla!

Hopi actividad fin di siman venidero

Ainda por inscribi y entrega Lionfish pa Hadicurari su Lionfish Challenge









AINDA esnan interesa por inscribi pa e Hadicurari Lionfish Challenge di 2016.
Tin 1 siman ainda y ekiponan por inscribi y entrega Lionfish ainda pa purba gana e mas di 2,000 florin na premio cu ainda a keda disponibel pa e ultimo parti di e torneo aki.

Te cu diasabra awor 26 di november 2016 ainda teamnan por entrega nan Lionfish invasivo cu nan a yuda controla for di nos awanan.
Directiva di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta contento di por a uni forsa cu otro instancianan manera Aruba Reef Care, Aruba Marine Park Foundation y Jolly Pirates pa haci e luna di conscientisacion di Lionfish uno productivo y exitoso.

Fin di siman yen di actividad rond di Lionfish
E fin di siman benidero ta e gran final di tanto e reto di Lionfish di Hadicurari y e luna di conscientisacion di Lionfish.
Diasabra ta e gran final di e torneo, unda for di 2'or di atardi piscadonan lo ta treciendo Lionfish aden na e beach dilanti di e pier di Hadicurari, entre Holiday Inn y Marriott Surf Club.
Diasabra 26 di november for di 1'or te 4'or lo tin un "cook out" unda lo ta ofreciendo Lionfish pa purba na publico. Pa 4'or di atardi lo tin entregamento di premio na e ganadornan como tambe coronando e team campeon di Aruba.

Recaudacion di fondo diadomingo anochi
Diadomingo, 27 di november, pa 7'or di anochi lo tin na Nos Clubhuis di Hadicurari e di tres evento pa recauda fondo, Lionfish and Wine Tasting, unda dor di contribui cu un ticket di 50 florin, bo por saborea bocadiyonan di 5 chef creativo, acompaña pa nan biña cortesia di Wine and Dine y Romar Trading.

Pa ticket of mas informacion por acudi na oficina di Jolly Pirates Aruba na Moomba Beach Club. Ta invita un y tur pa yuda combati Lionfish dor di catch, cushina of come Lionfish y asina conclui e luna di concientisacion aki exitosamente.

A keda demostra cu tin demanda pa mas participacion di mucha muhenan den futbol

"Women's Expo" di AVB a produci basta inscripcion









"NO obstante e reto di awasero, asina mes un cantidad di mucha muhe hunto cu nan mayornan a yega Renaissance Convention Center pa asina haya informacion di e ekiponan cu tin un seccion femenino y pa probecha pa inscribi mesora", asina Richard Dijkhoff, Presidente di Arubaanse Voetbal Bond a indica. E ekiponan a keda satisfecho cu e interes y awor lo sigui habri pa mas inscripcion di esunnan cu no a logra participa na e evento.

E evento aki ta e combinacion di un campaña cu AVB a cuminsa na Juli ultimo promoviendo mas futbol femenino na Aruba, den cuadro di un esfuerso cu tanto FIFA pero tambe CONCACAF ta haciendo pa encurasha mas participacion di e hende muhe den e deporte Rey.

E intencion ta pa inicia di e mucha muhenan chikito caba, for di scol, pa asina nan logra desaroya y crece den e disciplina di deporte.

"E ekiponan di dama a keda hopi contento y a duna hopi atencion na e dia aki. Nos a haya masha bon comentario pa cu e dia aki y esaki ta mustra cu ta hopi mas ta bay tin pa e futbol femenino. Mi ta considera e evento como uno exitoso y directiva ta gradici cada un cu a participa", asina Richard Dijkhoff a duna di conoce na final di e evento.

Tabatin diferente booth di tur e teamnan existente cu tin un ekipo femenino caba y otronan cu ta pendiente participacion pa cuminsa cu un team di mucha muhe entre 4 aña pa 15 aña.
E ekiponan tabata SV La Fama, SV Bubali, SV Estudiantes, SV Estrella, SV Undesa, SV Britannia, SV Dakota, SV RCS y SV RCA.

Banda di esey tabatin diferente actividad durante e dia aki, manera show di moda cu pañanan di Athlete's Foot y sin lubida e presentacion di Zumba na encargo di Rose Ann Ruiz.

No por keda sin menciona partnernan cu a haci e evento posibel, manera Compra Ltd, ASA y SIA, e dos academia di futbol riba nos isla cu a haci demostracionnan masha yamativo mes di tecnica nobo di futbol.

Varios orador cu a hiba palabra durante e dia, entre otro Frank Velasquez, un masahista di deporte cu a hala masha atencion den su splicacion y storianan den su carera.

Arubaanse Voetbal Bond por mira atras na un evento exitoso y cu sigur lo produci un cantidad di ekiponan nobo di mucha muhe, cla pa bataya y demostra tur mucha homber cu nan ta igual riba tereno di futbol.

Xpresa bo mes

10- POPENKAST

Skirbi pa: Armand Hessels

DIALUNA, dia 7 di november 2016, e di tantisimo circo di presupuesto desde principio di Status Aparte a inicia. Pregunta critico ta sali mas tanto for di oposicion.
Minister ta contesta e preguntanan lo miho of pio posibel. Siguientemente e mayoria di Parlamento ta aproba e presupuesto. Aña aden, aña afo y hopi biaha asta dos bes pa aña.

Traha presupuesto no ta e miho abilidad di gobernante y consecuentemente sa sigui semper un presupuesto supletorio na fin di aña. Tur cos ta parce di sigui e modelo di buki.
Sinembargo, e realidad ta diferente.

Segun e 23 conseho di Conseho Consultativo (CC) disponibel (digitalmente) tocante e presupuestonan 'normal' y supletorio desde 2003, a entrega solamente 4 na tempo na CC.
Despues di su analisis y huicio nan por a keda entrega prome cu e fecha stipula pa nos Constitucion na Parlamento. E otro 19 (esta 83%) a entrega mucho lat.

Tres di e presupuestonan entrega na tempo ta para na nomber di Gobierno di MEP, esta na 2004, 2005 y 2008. Segun e huicio di CC e presupuesto di 2004 pa gran parti tabata un copia di 2003. Tabata falta hopi informacion, mientras cu e realismo tabata deficiente.
Ademas e no tawata cumpli cu e exigencianan di bon gobernashon.

Segun CC e presupuesto di 2005 tabata un copia exacto di 2004 y a constata hopi fayo di contenido. CC tabata precupa pa e aumento grandi di debe y pues tambe di e gastonan di interes. CC a adverti specialmente pa e asina yama prestamo bullet.
Esakinan ta prestamo cu na fin di e periodo di prestamo mester paga bek completamente den un solo tiro, mientras ta paga 'solamente' interes durante e tempo cu e prestamo ta core.
Esakinan lo forma un peso mucho grandi pa Aruba. P'esey tambe CC a conseha pa spar y reserva e placa den un asina yama 'Sinking Find'.

Na mesun manera e presupuesto di 2008 tampoco por a conta cu aprobashon di CC. Mescos cu e presupuestonan di 2006 y 2007 e aclaracionnan no tabata mas cu "un coleccion di contribucion di varios departamento, di diferente estilo y calidad, cu a uni na otro con cu para keda y cu aparentemente a corta, locual a haci cu e contenido no ta cla of no tin pia ni cabes".

Segun CC e secuencia di tratamento di presupuesto tabata afecta e 'derecho di budget' di parlamentario. Sinembargo, esaki tabata lo menos cu por a precupa parlamentario den curso di decada.

E unico presupuesto cu Gobierno di AVP a entrega na tempo tabata e ultimo, esta di aña 2017, gracias na e presion fuerto di CAft. Mescos cu presupuesto anterior desde comienso di e gobernacion di AVP, CC no ta atribui mucho realismo na e presupuesto aki. Gobierno ta calcula e crecemento mucho rosado, e entradanan lo sali menos, e gastonan mas halto, resultando den un aumento considerabel di e fayo presupuestal.

Sinembargo, colmo de los colmos tabata e presupuesto na comienso di e gabinete actual di AVP cu a entrega bou di responsabilidad di e recien nombra ministro plenipotenciario. Entrega di e proyecto di presupuesto pa 2014 na CC a tuma luga 10 luna lat. E huicio di CC tocante calidad di e presupuesto tawata destructivo.

Pa motibo constitucional, tecnica legal y di comptabilidad a considera e proyecto di presupuesto como inferior. Como tal el a afecta directamente e 'derecho di budget' di Parlamento.
P'esey tambe CC ta recomenda pa no ofrece e proyecto aki na parlamento pa su aprobacion tanten cu no a tene tur e consehonan di CC na cuenta.

Pero gabinete di Mike Eman II a neglisha e huicio aki y a presenta e proyecto di presupuesto sin cambio na Parlamento. Manera di custumber mayoria di Parlamento a aprob'e y despues a pas'e pa Gobernador legalis'e.
Pa Gobernador, esaki, den combinacion cu e advertencianan serio di e 'Raport di Pais' di Fondo Monetario Internacional di 2013, tabata suficiente motibo pa no dorna e proyecto di presupuesto cu su firma.

Pa prome biaha, mayoria di Parlamento a protesta pa motibo cu a afecta su 'derecho di budget'. Esaki tabata masha hipocrita, pasobra durante 30 aña nunca e violacionnan contra constitucion pa motibo di entrega lat di presupuesto te asta 2 biaha pa aña a causa ningun tipo di precupacion di e Parlamentarionan.
Ademas, Parlamentario nunca a protesta contra e hecho cu durante casi 30 aña nunca a entrega cuenta anual. Segun Ley di Comptabilidad esaki ta necesario pa por evalua presupuesto adecuadamente. Consecuentemente cuenta anual tambe ta di gran importancia pa e 'derecho di budget' di Parlamento.

Analisis di tur e raportnan ta saca na cla cu CC ta ripiti aña aden aña afo conseho urgente pa coregi fayo serio (constitucional, tecnica lega, di comptabilidad, redaccional y otro), mientras cu gobernante no ta siña di e consehonan, cu Parlamentario no ta interesa den e consehonan y cu ta sigui sin strobacion cu e tradicion di presupuesto di semper.

Ademas, e advertencianan durante hopi aña pa cu acumulacion iresponsabel di debe combina cu aumento di gasto di interes tabata dirigi na hende sordo. Cu otro palabra, tratamento di presupuesto no ta nada mas cu un popenkast cu tin e meta pa duna e apariencia cu ta traha seriamente na defensa di bienestar general.

Xpresa bo mes

Sinterklaas, Zwarte Piet, Racismo y Aruba

Skirbi pa: Ramon Todd Dandaré Mag. Ling.

Ken ta San Nicolas?
Segun loke revelacion di algun studioso cu a investiga su berdadero existencia ta mustra, San Nicolas tabata un obispo di Iglesia Catolico, kende a nace na final di siglo 3 despues di Cristo (no tin fecha fiho di su nacemento) na Patara, Lycia den e actual provincia di Antalya, cu ta keda na costa zuid di Turkia.

Masha jong nan a hacie Obispo di Myra (awor Demre, tambe na Turkia) pa su generosidad y su amor pa mucha. El a muri dia 6 di december di aña 343 na Myra, caminda nan a der'e den e catedral. E fecha di su morto (dia 6 di december) a bira e dia di su celebracion tur caminda unda nan tabata y ta vener'e y conmemor'e.
Na aña 1087 nabegantenan di Bari na Italia a logra bay cu parti di su restonan for di Myra pa Bari, y durante e prome crusada (1095-1099) nabegantenan di Venecia a logra hiba e otro parti di su restonan Venecia.
Loke ta interesante di e figura di San Nicolas ta cu den curso di historia diferente sorto di religion Cristian a y ta vener'e y conmemor'e y cu masha hopi misa rond mundo ta hiba su nomber.

Sinembargo, aki na Aruba no tin Misa San Nicolas. Manera sa pasa cu hopi santo di Iglesia Catolico, tambe den e caso di San Nicolas tin masha hopi storia legendario (leyenda) tocante su persona, cu no tin prueba historico.
Un di e leyendanan ey ta tambe e base di e figura di Sinterklaas, manera e Hulandesnan a adapta e nomber di Sint Nicolaas. No tin prueba historico cu San Nicolas mes tabata haci milager ni tampoco cu durante su bida e tabata haci su bondadnan yuda pa cualke ayudante of cria.

Loke historiadonan ta presenta ta cu posiblemente e tabatin (como obispo) ayudante y cu den nan por tabatin ayudante Moro (esta di Noord di Africa), kendenan por tabata di color mas scur cu e persona cu nan tabata traha p'e, manera den e caso di San Nicolas (mira pa mas informacion www.stnicholascenter.org).

E fenomeno di Zwarte Piet
Na aña 1850 un meneer di scol di Amsterdam yama Jan Schenkman ta publica un buki cu e titulo "Sint Nikolaas en Zijn Knecht", den cual e autor ta introduci un ayudante di San Nicolas, cu ta preto.
Den Wikipedia nos por lesa lo siguiente: "(Ta pa) prome biaha cu ta introduci e personahe di e cria (knecht) den un version imprimi di e storia di San Nicolas. Ta presenta e cria como un 'page', cu ta aparece como un persona color scur bisti cu paña asocia cu e Moronan (di Spaña).
E buki tambe ta establece un otro mito cu lo bira comun y coriente, esta e 'intocht', e ceremonia di yegada di San Nicolas cu su cria (cu na e momento ey ainda no tabatin nomber) den un bapor.
Schenkman ta laga e dos personahenan yega den bapor for di Spaña, sin haci ningun sorto di referencia na e origen historico di San Nicolas na Myra (Lycia), manera menciona mas ariba.

Den e version di 1850 Schenkman ta presenta e cria den simpel paña blanco cu bishi cora. For di e di dos version na 1858, ta presenta e cria (page) den un disfraz mucho mas colorido cu referencia na e moda Spaño di antes, hopi parecido na esun cu nan ta uza actualmente.
E buki a sigui aparece te na 1950 y e tabatin masha hopi influencia riba e celebracion di awendia (...) Na aña 1859 e corant Hulandes "De Tijd' ta notifica cu "San Nicolas awendia frecuentemente ta compaña pa un Negro cu, bou di e nomber Pieter mijn knecht, no ta menos popular cu e Santo Obispo mes."
Den e buki publica na 1891 Het Feest van Sinterklaas e cria tin e nomber Pieter. Te 1920 diferente buki ta dun'e diferente nomber y den su aparicionnan tanto e nomber como su apariencia ta varia considerablemente."
Segun otro fuente e nomber "Zwarte Piet" ta aparece pa prome biaha relaciona cu Sinterklaas den un buki di prenchi di aña 1868, pero ta bira berdaderamente popular den Siglo 20
(www.jefdejager.nl/sint.php).

Racismo
Den termino simpel por bisa cu racismo ta un ideologia cu ta fiha cu (hende di) un rasa ta superior na (hende di) otro rasa (discriminacion a base di rasa).
Mas aleu, en bista cu hopi biaha cierto etnia (grupo di hende cu rasgonan cultural comun) por ta di cierto rasa, discriminacion contra un etnia tambe por ta racismo (pensa riba e Hudiunan den e Di dos Guera Mundial).
Un di e procesonan mas tristo y inhumano den historia di humanidad (pa mi hasta pio cu e Holocausto Hudiu) tabata e hecho cu persona y instancia Europeo a transporta miyones di hende (ranca for di nan tera na Africa) como catibo pa continente Americano.
E proceso aki a duna origen na e pensamento cu cualke persona Europeo (di rasa blanco) ta superior na tur persona Africano (di rasa preto) of nan descendientenan.
Hulanda tabata un di e paisnan Europeo cu a tolera te na aña 1863 cu por a ranca hende preto for di nan tera mama hiba otro banda di oceaan (sclavitud).
Si nos mira e momento cu Jan Schenkman ta publica su buki tocante Sinterklaas introduciendo e personahe di Zwarte Piet como su cria (knecht) (1850), nos por deduci cu e ta haci esey a base di e pensamento cu mi a caba di trece padilanti, esta si Sinterklaas (e homber blanco) mester di un ayudante, e mester ta un cria, anto e cria mester ta preto.
Kiermen cu e base historico-cultural di e fenomeno di Zwarte Piet ta un base racista, cu a keda existi te e dia di awe: e shon blanco (Sinterklaas) su cria (knecht) no por ta otro sino un hende preto (Zwarte Piet).

Continuacion na pagina 29

Cu na Hulanda (y aki na Aruba tambe!) mayoria di e pueblo ta keda para ariba cu celebracion di Sinterklaas cu Zwarte Piet no tin nada di racismo den dje y cu ta un fiesta di mucha, cu ta un tradicion tipicamente Hulandes, ta enfatisa dos cos: (1) e hecho cu nan no ta consciente cu Hulanda ta un pais cu a practica sclavitud y trafico di catibo Africano sin nunca admiti ni mustra repentimento pa e tolerancia pa y e aceptacion y promocion di sclavitud y (2) e hecho cu nan no ta consciente cu e introduccion ey di Zwarte Piet dor di Schenkman ta basa riba un pensamento racista (espiritu di e tempo).
Esaki ta haci cu, den termino general, e pueblo Hulandes, (in)conscientemente, ta keda promove racismo cu e fiesta di Sinterklaas na e manera cu nan ta celebrand'e for di 1850 y cu nan ke sigui celebr'e.

Zwarte Piet y Aruba
Te ainda mi no conoce fuente historico cu ta manifesta ki tempo a cuminsa celebra e fiesta di Sinterklaas na Aruba. Mi por magina mi si cu esey lo tabata tempo cu a cuminsa cu enseñansa Hulandes door di e frerenan y e soeurnan, pero por ta prome tambe.

Mi ta corda cu tempo nos tabata na Colegio Arubano na aña '60 n'ey un di e docentenan Hulandes a hunga pa Sinterklaas y ami cu defunto Andrecito Bikker a hunga pa Zwarte Piet.
Aki por mira con inconscientemente y inocentemente bo ta tuma e fenomeno aki como algo natural, normal. Pero e problema ta sinta den e efecto psicologico, cu ta net loke mayoria di hende no ta tene cuenta cu ne.

Ta sali for di e punto di bista cu hunga y participa na e wega di Sinterklaas y Zwarte Piet no tin nada di racismo den dje, pero mientrastanto inconscientemente nos cu ta preto ta cria un compleho di inferioridad y e blanco un compleho di superioridad cu ta keda traha pa semper riba bo. Bo ta tum'e como algo natural: E blanco ta e shon (superior) y e preto ta e cria (inferior).
Un tipico ehempel di stereotipacion. E efecto ta bira asina inconsciente cu como hende preto bo ta purba imita e hende blanco sin sa mes.
Numa mira cuanto di nos ke tin cabey las, color mas cla y hasta ta bisa: "Mi ta preto (of color scur) si, pero…" Kiermen cu bo ta sali for di e punto di bista cu como hende preto ta manera cu no ta natural cu bo por tin mes potencial cu hende blanco.

Awo, ta conoci cu na Aruba tin discriminacion y racismo. Otro hende lo bisa cu esey tin tur caminda. Y ta berdad. Pero cu e fenomeno di San Nicolas y Zwarte Piet nos ta fortifica e racismo ey, a pesar cu esaki ta sosode inconscientemente y ta keda scondi bou di cuero of den celebro. P'esey mi ta kere cu lo ta bon pa trece un discusion den nos pueblo tocante si no tin hende cu ta sinti cu celebracion di San Nicolas cu Zwarte Piet manera cu ta hacie na Aruba ta ofensivo pa e rasa preto, un rasa representa pa un parti grandi di e pueblo aki.

En todo caso ami ta sintie asina, a pesar cu tin hopi representante di e rasa ey cu ta presta nan mes pa hunga Zwarte Piet, haciendo asina un ridiculez mayor di nan propio rasa, inconscientemente (manera ami mes cu Andrecito a haci)! Cu ta un tradicion ta un hecho, pero tradicion ta un fenomeno cu ta nace, biba y desaroya den un pueblo y mescos cu e pueblo ta bay cambiando den curso di historia, tradicion tambe ta evoluciona, cambia y, lamentablemente, hasta ta disparce. Ehempel di esey nos tin basta aki na Aruba.

Anto, pakico nos lo no por discuti pa trece cambio den e fenomeno di Zwarte Piet na Aruba?
Al fin y al cabo, tradicion ta un cuestion di custumber. Y custumber t'ey pa adapta y cambia!
Of nos mester warda te ora Nacionnan Uni of un hues hala nos atencion riba e fout cu nos ta cometiendo?





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cerca Dios mi ta na paz.
Manera un yiu cerca su mama.
Salmo: 131

Cu profundo tristesa pero agradecido pa tur locual el a significa, nos ta participa cu a bay sosega den brasanan di Señor:



Sra.vda. Agueda Maduro-St.Jago

"Grace"
*05-02-1936
†18-11-2016

Na nomber di su
Esposo: †Damian Maduro
Yiunan: Elsa Maduro
Edmond Maduro & Grace
Natasha Ramos & Regston "Ulo" Ramos
Rumanan: Jane Kock-St.Jago & Esposo Daniel Kock
Nietonan: Chimay Ramos
Nathaniel Ramos
Xianteh Beyde
Sammir Ramos
Jaymir Ramos
Ihanan: Delsia St. Jago & famia
Linda Cardoze
Yiunan di criansa: Claderick Clarinda
Jose Werleman
Roderick Angela
Junior
Claudia
Suegra & Suegro Alwina Ramos-Davelaar
Aaron Ramos
Ex-Nuero: Erroll Beyde
Amiganan: Ana St.Jago y famia
Elsie Neuman y famia
Marvel Nicolaas
Demas primo(a)nan na Aruba, Curacao, Bonaire

Famia: St.Jago, Maduro, Coffie, Trinidad, Thode, Frans, Pourrier, Reineta, Jansen, Ramos, Beyde, De Jong, Rijke, Ogenija, Weert, van Putten, Kwidama, Bernadina.

Bisinjanan: Vries, Leverock, Toppenberg, Illidge, Mohamed, Maduro.

Alumno y ex alumnonan di Comandeur Pieterbo-erschool.

Ta invita pa asisti na despedida y cremashon diahuebs 24 di november 2016 for di 9;or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diaranzon 23 november 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1
Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa loke el a significa pa nos, nos ta anuncia fayeci-mento inespera di nos querido yui, sobrino y primo stima:

Marc Emile Dijkhoff

*18-10-1979 †17-11-2016



Na nomber di su:
Tata: Sr. Emilio (Milo) Dijkhoff
Mama: Sra. Rosalinda (Rosa) Dijkhoff-Gei
Ruman: †Sr. Lesley Andre Dijkhoff
Primo mescos cu ruman: Sr.Andre Kelly y Sra. Suzette Boekhoudt y yuinan
Omonan: †Sr. Christobal Dijkhoff y Sra. Edith Dijkhoff y famia, Sr. Dominico (Domi) y Sra Libia Dijkhoff-Rodriquez y famia, Sr. Franklin y Sra Marline Dijkhoff-Lacle y famia,
†Sr. Sixto Gei y Sra vda. Juana Gei-Figaroa y famia,
†Jacobo Gei y Sra vda. Maria Gei-Thiel y famia,
Sr. Filemon y Sra Claudina Gei-Barros,
Sr. Nicolaas Gei y Sra Helena Gei-Arends y famia.
Tantanan: †Sra Stevanita (Ninita) y Sr Benoit (Wawa) Croes-Dijkhoff y famia,
†Sra. Clotilda (Tida) y Sr Pedro Kelly y famia,
Sra. Rosa y Sr. Romanus Hernandez-Dijkhoff y famia, Sra. Filomena (Lena) y †Sr. Adolf Croes-Dijkhoff, Sra. Florentina (Ina) y Sr. Marcolino Croes-Dijkhoff y famia, Sra. Glenda y Sr. Mario Limonier-Dijkhoff y famia,
Sra. Bernadeta y Sr. Inocencio Gei-Gei y famia,
Sra. Maria y Sr. Maikel Tromp-Gei y famia,
Lourdes Gei.
Padrinonan: Sr. Inocencio Gei y †Sr. Adolf Croes
Madrina: Sra. Maria Tromp-Gei
Amigonan di cas: Sr. Andre Kelly – Sr. Shalon Croes, Sr. Louis P. Croes, Sr. Chris Tromp, Sra. Nora y Sr. Harold Mejia
Prima y primonan, acto prima y acto primonan y demas famia:
Dijkhoff, Gei, Croes, Hernandez, Limonier, Kelly, Berlinski, Tromp, Figaroa,Thiel, Ruiz, Donata, Arends, Rodriquez, Steenen, Hazel, Franken, Semeleer, Brenes, Boekhouwer, Trimon, Schwen-gle, De Lange y demas famia na Aruba, Hulanda y Merca.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 23 di November 2016 pa 4'or di atardi den misa Santa Anna na Noord y despues pa santana Catolico na Noord. E restonan mortal di Marc lo ta reposa for di 2'or den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 22 di November 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.
Envez di manda flor y krans lo tin un box disponi-bel den misa pa mantencion di misa Santa Anna Noord.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas
Nos ta lamenta cu den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu profundo tristesa pero agredecido pa tur locual ela significa pa nos, nos ta participa cu a bai sosega den brazanan di Señor



George LAMBRINOS

23 January 1931 - 19 November 2016.

Na nomber di su
Casa: Sarita LAMBRINOS-VINGAL

Yuinan : Anthony LAMBRINOS, Carolina y famia,
John LAMBRINOS, Mirla y famia,
Alexander LAMBRINOS, Joh-ann y famia.

Nietonan: Carry Ann LAMBRINOS,
Jonathan LAMBRINOS,
Lixander LAMBRINOS,
christopher LAMBRINOS,
Emile LAMBRINOS.

Sobrinonan na Gresia: Minas LAMBINOS y famia,
Minas MATTAS y famia,
Emmanuel MATTAS y famia,
George MATTAS y famia,
Anna SCORDIALOU y famia,
Stella SCORDIALOU y famia,
Maria SCORDIALOU,
Afro VOGIATZI y famia,
Anthony PATROS y famia,
Anna PATROS - TSILIKIOTI.

Demas famia VINGAL, TROMP, VROLIJK, HART, VOS, ARENDS, JANSEN, LEON, HOLLANDER, WARDE-NAAR, GOMEZ-NARANJO, DE CUBA, DABIAN, KWIDAMA, KOOLMAN, MADURO, FIGAROA, JARAMILLO, POSNER, PUNSELIS, LACLE.

Bisinjanan, ex-coleganan di Lago, y amigonan.

Cremashon lo tuma lugar den seno familiar

Lo tin oportunidat pa condoleer djaranson, 23 di november 2016, Aurora Funeral Home, di 7pm-9pm.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro miembro di famia.

Nos no ta ricibi bishita di condolencia na kas.

Rest In Peace

Jeep di Polis a wordo lastra pa awa na San Barbola

DURANTE e awacero pisa di diadomingo, un auto cu famia aden a wordo lastra pa awa cu tabata core via e rooi di San Barbola. Un jeep di Polis a presenta n'e sitio pa brinda asistencia n'e famia. Polisnan a drenta den e awa pa yega n'e famia, pero na dado momento e jeep di Polis tambe a wordo lastra p'e awa. Den oranan di atardi, ora tempo a calma un poco, a saca ambos vehiculo di e awa. E jeep conoci como un "Dogcatcher" a wordo saca prome, mientras e auto di e famia, marca Toyota nobo, a wordo saca despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Juan 5 28-29
No straña boso di e sala Pasobra e ora lo jega cu Tur cu ta den graf lo tende Su bos I lo sali esnan cu Haci bon, resurreccion di Bida,esnan cu a comete Maldad pa un resurreccion di huicio.
Cu un profundo dolor den nos curason Nos ta participa fayecimiento di:



Feliciano Geerman
mihor conoci cu Ishi-papadu
11 Nov 1937- 18 Nov 2016

Na nomber di su casa: Teresa Geerman Polanco
Ex-casa: Marta Gomes
Yiu di: † Calino Geerman y † Petra Maria Croes
Yiunan: Arsenio y Antonia Geerman Miriam y Simon Kelly, Hildra Geerman Carlos Geerman Virgilio Geerman y Jessica Tromp.
Yiunan di criansa: Oscar Fernandez y famia, Glarileidy Fernandez y famia, Donny Fernandez y famia, Yokaira Fernandez y famia Rumanan:Marco Geerman y esposa, Marjo Geerman y famia Elie Geerman y esposo Soraida Geerman y famia Stanley Geerman.
Nietonan: Elena y Evan Rivero Elisabeth Dorotaal y Francois Maduro, Damaris Fernandez y Ismar Winklaar, Abigail Geerman Nietonan di Criansa:Claudienne , Dioncarlos Isabella, Emmanuel,Udermi,Arisleidy,Aurinely, Alina Jasper y Bluebelle. Bisanieta y
nieto: Evellene, Evandra,Alexander, Evancia,Fredelin,Absalon.
Demas Famia: Geerman, Polanco Rosario, FernandezPolanco,Gomes,Monsanto,Amaya, Rivero ,Dorotaal, Sanchez Perez,Villarroel,Koeyers, Maduro, Growell, Gamara,Werleman,Croes,Tromp, Rodriguez, Vasquez,Angela,Marin,Kelly,Winklaar, Petrochi,
Famia na Hulanda y Sto Domingo Delia Colina y famia,Pattricia y famia de Langer.
Amigonan di Cas: Francisco(Tati I Reina Kock)
Tur e rumannan di Testigo di Jehova ta keda Cordialmente invita pa condoler na Salon di Reino Di testigo di Jehova na Macuarima 10L ,1 or di merdia te cu 3 or di Diamars atardi 22 di nov,despues di entiero lo recibi bishita na Macuarima 111B Nos ta pidi nos disculpa ,door di nos tristesa nos por a Lubida algun famia



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Om uw heengaan treuren wij,om wat u was zijn wij dankbaar"

10-11-1920 - † 18-11-2016
Verdrietig, doch dankbaar voor alles wat ze voor ons heeft mogen betekenen, maken wij bekend dat vredig van ons is heengegaan onze lieve moeder, tante, oma en overgroot-moeder,



Mevrouw Warna N. N. Themen-Labad
"Walma"
weduwe van †Eduard G. Themen

Namens haar:
Kinderen:
†Ingrid N. Milan-Themen en familie
Rose-Marie W. Themen en familie
Olivia H. Abath-Themen, Franklin F. Abath en familie
Elmer J. Themen en Jemina Mejia

Kleinkinderen en achter-kleinkinderen:
Quintin, Kimberly, Edrick, Joey, Krislyn, Valerie, Javan, Caleb, Tais

Kennissen en buren:
familie Tromp, Van der Putten, Farrell, Nuboer, Jacobs; mevr. R. Berkeveld, mevr. I. Robles-de Medina, mevr. H. van der Kuyp, hr. E. Gerardus en familie, mevr. O. Beyde

Familie:
Labad, Themen, Schenker, Lo-Fo-Sang, Milan, Abath, Lie-Kien-Tsoen, Hok-a-Hin, Leslie-Dieffenthaler, Bennett, Hernandez, Narain, Orman, Andrew, Laclé, De Silva De Freitas, Valois-Smith, Lande, Tjou-tam-sin

Verzorgsters: mevrouw F. Ras en sra. Dolly

De begrafenis wordt uitgestelt tot nadere order

Indien wij iemand zijn vergeten in het bericht, neemt u ons niet kwalijk.
Gelieve geen rouwbezoek aan huis.



Gradicimento / Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y tur cu tabata presente na e momentonan doloroso y dificil di nos defunto stima:



Silvester Faro
Chefa
Seferina, Mamai, Tia, Tanta Ina

Tambe ta invita pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar dialuna 21 di november pa 6:30, diaranzon 23 di november pa 6:30 y diabierna 25 di november pa 6:30 na misa Sta Anna Noord.
Despues lo bai tin un orashon na cas: Sabana Liber 11-E

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

God will bless you when you honor your mother and father,
Children obey your mother, when you don't honor your mother the Lord will not bless you,
Stop fighting your children before it's too late.
Have fun with your family, Learn to forgive.
Do your part to live in peace.
Forgive, Forgive, Forgive.
We are blessed, Thank the Lord in Jesus name
Amen !

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero agradecido pa loke el a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Judith Felomena Maduro-Stamper
*16-03-1948
†20-11-2016

Acto di cremashon lo wordo anuncia despues

Diadomingo awor na Noord!

Containers den Bario pa Fin di Aña t'ey atrobe cu ATA y Serlimar

AÑA pasa, Milieustraat tabata un exito gigante. P'esey mes, e aña aki atrobe, Aruba Tourism Authority y Serlimar orguyosamente ta anuncia e popular Proyecto di Containers den Bario.
E prome edicion lo ta diadomingo awor 27 di november na Colegio Felipe B. Tromp (parkeerplaats) na Noord. E horario lo ta di 8'or di mainta pa 2'or di atardi.

Durante cuater diadomingo, ATA y Serlimar lo ta den e districtonan mas grandi di Aruba, ofreciendo tur cas den nos comunidad e oportunidad di prepara y haci limpiesa pa fin di aña. Probecha y cuminsa cu e limpiesa mas grandi di aña!

Milieustraat
Cu e generoso sosten di ATA, dicho projecto lo wordo ehecuta dor di Serlimar den e concepto di un "milieustraat" of "caya di medio ambiente".
En breve, e "Caya di Medio Ambiente" ta ensera e deposito di grofvuil den containers specialmente pa e publico general.

Grofvuil ta encera e siguiente desperdicio di cas: desperdicio di cas general y artefactonan grandi manera wasmachine, meubles bieu y como tambe desperdicio di hardin (mata, yerba, troncon etc.). Lo ta bay tin opzichternan presente na tur momento, specialmente pa dirigi y asistibo den esaki y nos ta conta cu e cooperacion di un y tur.

Preveni dengue, zika of chikunguya
Nos ta den pleno temporada di awacero atrobe, pues elimina tur criadero, haci limpiesa na cas y den bario. Ta miho preveni awor y cu e proyecto aki nos ta yuda y encurasha bo persona pa haci esaki.

Duna Aruba e miho di nos
Ban duna Aruba e miho di nos. Un isla limpi ta y lo keda un prioridad importante pa ATA. Esaki, tanto pa nos bishitantenan como nos mes.

Cu e punto di salida aki, ATA ta sigui sostene Serlimar y e noble proyecto Milieustraat p'asina ofrece Aruba un manera facil, gratis y responsabel pa deshaci di desperdicio di cas grandi (grofvuil) pa fin di aña.

Dor di duna prome na comunidad y pone containers disponibel, lo motiva tur habitante pa (man)tene rond di nan cas limpi y asina contribui pa mantene e bario mes limpi.
Pa mas informacion, comunica libremente na 5245080 of bishita nos Facebook/serlimararuba.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y sosten durante fayecimento y entiero di nos defunta stima



Sra. Adela Croes

Un gradicimento pa nos omo grandi Sr. Leonardo y Sra. Maria Croes pa nan ayudo den e momentonan dificil y na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio ora di fayecimento y entiero di nos defunta stima, danki di curason. Tambe un danki na bijaardenzorg Saba pa nan ciudo y atencion durante enfermedad di nos ser keri. Danki na tur di curason.

Ta invita pa 3 santo sacrificio di misa: diamars 22 di November pa 7:00 PM, diahuebs 24 di November pa 7:00 PM y diasabra 26 di November pa 7:00 PM na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues di misa lo tin un oracion na cas Urataca 6-C

Boso presencia lo ta altamente aprecia





Cu aprobacion di presupuesto 2017

Continuacion garantisa pa gran cantidad di proyecto laga atras pa ex Minister Oduber

TRATAMENTO di presupuesto 2017 ta sumamente importante, pasobra tin proyectonan cu ta continuacion di proyectonan cu a inicia den añanan anterior.
Ex Minister Otmar Oduber a laga proyectonan cu Aruba lo beneficia di dj'e den diferente departamento y tur rond di Aruba.

Transporte publico
Pa loke ta trata transporte publico, inversionnan a wordo haci pa automatisacion di DTP, pa asina tin miho control. Esfuerso hunto cu Cuerpo Policial ta importante pa controla tur loke ta e taxi piratanan y continua cu combersacionnan cu ya a inicia pa loke ta tarifa di taxistanan cu mester wordo adapta.
Mirando tur e inflacion y aumento di gastonan cu tabatin ultimo añanan pa e taxistanan y unda cu a laga proposicionnan atras, mester tuma un decision e ora pa loke ta aumento di tarifa di taxi na Aruba despues cu ya caba esun di autobus a wordo adapta. Ta importante pe nan tambe tin un miho entrada y cu esaki ta cubri e gastonan cu a subi ultimo añanan.

Inversionnan a cuminsa wordo haci los di e presupuesto di pais Aruba, dor di e diferente compania estatal e. o. ANSA. Inversion a wordo haci pa e "surveillance system" (radar) pa controladornan di trafico aereo, cual ta un inversion miyonario.
Otro empresanan manera Aeropuerto di Aruba cu a inicia e proceso di expansion, pa cual ta den e fase di diseño y cu ta un proyecto riba 100 miyon dollar cu ta bay wordo inverti.

Un expansion cu lo mester bay cuminsa den 2017 cu ta e base di inversionnan cu mester tuma luga pa loke ta e maneho cu mester wordo hiba riba tereno di aviacion y atraccion di avionnan pa Aruba. Mester menciona cu januari ta cuminsa cu vuelonan di Jet Blue for di Fort Lauderdale y cu e sosten cu ATA lo mester duna na e tipo di proyectonan aki.

ATA
Tambe ta sumamente importante cu ATA por sigui cu e maneho, inverti manera a wordo plania anteriormente unda cu 5 miyon lo wordo uza for di e "contingency fund". Pa inverti adicional 2 pa 3 miyon final di aña pa sigui duna e resultado cu nos a mira, apesar cu tin reduccion di cantidad di Venezolanonan (cual a premira). Cu a base di e inversionnan haci ta logra cu otro mercadonan manera esun Mericano, Europeo y resto di Latino America, ta sigui mira cifranan positivo cual ta refleha den e grado di ocupacion di hotelnan aki na Aruba caminda cu ta sigura e empleo di tur cu ta traha den e sector aki.

Paradera
Inversionnan cu mester tuma luga pa loke ta Paradera Corridor tambe ya caba a cuminsa cu construccion. Otro aña den e presupuesto cu a wordo aproba tambe tin e ultimo fase cu mester tuma luga cu ta core for di rotonde di Bright Bakery te na Santa Rosa.

San Nicolas
Tambe tin e proyectonan cu ya caba a wordo laga atras pa e di dos fase na San Nicolas, caminda cu Mainstreet lo mester conoce un desaroyo mescos cu esun di Promenade. Naturalmente sigui cu tur e plannan cu tin pa atrae turista eynan mediante esunnan cu ta bay cu tour via barconan crusero y hotel. P'asina haci di centro di San Nicolas un centro cultural caminda cu turistanan ta wordo atrai y cual ta crea un "spin-off" pa henter e comunidad na San Nicolas.

Pa loke ta desaroyo hotelero na San Nicolas, ex Minister Otmar Oduber ta bisa cu pa loke ta hotel cu ta interesa pa ubica nan mes na San Nicolas, ta di spera cu Gobierno ta sigui den e intencionnan cu tin en conexion cu desaroyonan cu tin pa sigui atrae e hotelnan aki den colony caminda cu tin interes.
A pesar cu tin un refineria aworaki eynan, ta sinti cu toch tin interes di gruponan pa crea un hotel eynan cu ta crea un gran impulso economico pa pariba di nos isla.

Santa Rosa
Pa loke ta trata Santa Rosa den e presupuesto (ta spera cu e aña aki lo por cuminsa), mirando e cantidad di awa cu a cay despues di tanto 3 pa 4 aña cu no a mira yobida di awa.

Ta importante pa corda cu awa ta un di e retonan di mas grandi pa nos agricultornan y criadonan di bestia y ta spera cu inversion por wordo haci den mas truck.
A laga placa atras e aña aki pa por cumpra un truck adicional y ta spera cu pa 2017 Santa Rosa por conta cu un truck mas, p'asina tin un flota suficientemente grandi pa suministra agricultornan y criadonan di bestia cu awa pa nan actividadnan.

Tambe cu e ley "tax-holiday" riba sector primario por wordo finalisa den e prome kwartaal di otro aña manera cu a laga atras, pa e ora agricultornan y criadonan di bestia por cuminsa contribui cu alimentonan frescoy produccionnan local na un escala mas grandi.
Cu e meta cu e ora no mester paga impuesto ni riba importancion, ganashi etc. pa trahadonan den sector primario, ex Minister Oduber a splica.

Independisacion Departamento
Directie Scheepvaart Aruba a cuminsa cu e proceso pa independisa, p'asina por hacie un departamento exitoso. Haciendo esaki lo sigui tin hopi posibilidadnan economico y entradanan adicional cu lo por tuma luga pa caha di Gobierno y haci e identidad aki mescos cu ANSA y

ATA, un compania cu ta genera fondo sin cu esaki ta bay a costo di e pueblo Arubano. Companianan internacional cu ta haci negoshi den nos awanan lo mester paga pa haci esaki contrario na antes cu nan tabata haci esaki pornada.



Kiwanis Key Club Colegio Arubano a celebra 40 aniversario sirbiendo comunidad di Aruba









RECIENTEMENTE, Kiwanis Key Club Colegio Arubano a celebra su di 40 aniversario den grandi. Durante un anochi ameno e "Key Clubbers" actual, ex- "Key Clubber" y tur e personanan cu a sostene Key Club Colegio Arubano desde cu el a keda funda na 1976, a bin hunto pa conmemora y celebra e fecha importante aki. Tabata un momento hopi agradabel di por a topa cu otro despues di varios aña.
A probecha di e ocasion pa intercambia storia y momento agradabel, pa comparti tempo cu nan tabata studiante na Colegio Arubano.

Durante e ceremonia oficial a recorda e fundador di Kiwanis Key Club Colegio Arubano (d.f.m.) "Fellow Kiwanian" Oscar Antonette, kenda tabata "Charter member" di Kiwanis Club of Aruba, Presidente y Lt. Governor.
Su deseo semper tabata pa duna e hubentud un oportunidad pa siña tocante e importancia di cuida, yuda y duna bek na comunidad. Kiwanis Key Club Colegio Arubano a wordo funda dia 5 di november di aña 1976 y a bira e prome club di servicio specialmente pa hubentud y dirigi pa e hubentud.

Kiwanis Key Club Colegio Arubano a wordo funda na 1976 cu hopi esfuesrso y dedicashon di sr. Oscar Antonette y sr. Herman Steenhuizen y a cuminsa cu 20 "charter members". Remarcabel ta, cu e prome president di Kiwanis Key Club Colegio Arubano e tempo ey, tabata un ser feminino; sra. Elvira Orman.

E "charter members" presente: sr. Gerardo Figaroa, sra. Claudine Ho Kang You, sr. Edwin Abath, sra. Melva Wong, sr. Feliz Kelly a ricibi reconocimento durante e anochi aki. Despues cu e Presidentenan y Lt. Governor a wordo menciona, e Vice- Presidente di Kiwanis Club of Aruba a gradici tur e actual "Key Clubbers" y e ex "Key Clubbers" pa nan contribucion durante nan añanan.

A reconose tambe e "Faculty advisors" y "Kiwanis Advisors" cu a duna hopi di nan tempo liber: sr. Francisco Celaire, sra. Annie Sneek, sra. Anuesca Baly, sr. Hubert Goedgedrag, sra. Marushka Tromp, sra. Sonaima Jonis, sr. Everick Rincones y sra. Thäis Nava. Sr. Celaire a menciona den su "speech" cu e la gosa traha cu e hubentud y con importante Key Club tabata pa su bida. El a ripara cu diferente ex "Key Clubbers" a bira lider den comunidad of den exterior cu un futuro briyante.

Banda di un anochi placentero, e personanan tambe a por a bisita un "exihibition" unda por a wak diferente potret den e transcuro di e 40 aña di e club manera e. o. "scrap book", "awards" y informacion di Key Club actual. E decoracion tabata impresionante traha di productonan recicla.

Kiwanis Club of Aruba Y Kiwanis Key Club Colegio Arubano kier a gradici tur esnan cu a haci e evento aki posibel. Masha danki pa nan excelente cooperacion y dedicacion.

Director di OAA:

Studiantenan lo sigui e programa na nan propio midi

Segun nan conocemento y abilidadnan individual

DIRECTOR di Openbare Avondleergangen Aruba (OAA), Claudia Whitfield, ta satisfecho cu e desaroyo nobo tumando luga na OAA, unda cu ta trahando awo cu un "loopbaanbegeleider", kende ta guia e carera di e studiantenan.

E ta asisti studiantenan pa por sigui e programa na nan mesun midi, esta teniendo na cuenta nan experiencia y abilidad nan prome cu a drenta e programa p'asina no haya nan mes uzando tempo valioso ripitiendo un topico cu ya ta algo conoci pa e studiante.

Openbare Avondleergangen Aruba ta bay ofrece diferente opleiding basa rib'e "startkwalificatiees" di e alumno, cu ta tene na cuenta e situacion pa cu conocemento y abilidad nan di cada alumno riba su mes na momento cu e ta cuminsa cu e opleiding.



Den cada opleiding tin specialisacion, p. e. den construccion/"bouw" tin dos parti, "timmeren" (carpinteria) y "metselen" (metsla). E studiante por tuma cada curso separa, pero si e caba tur dos e ta logra haya su diploma.

Diferente di e otro cursonan tambe tin e mesun sistema, segun Claudia Whitfield a agrega. Mayoria persona cu cuminsa e cursonan na januari lo cay den e categoria di studiantenan cu lo sigui e curiculo basa riba nan "startkwalificaties".
Hopi di e studiantenan aki ta alumnonan cu a stop cu un opleiding pa un of otro motibo, pero kier cuminsa bek pa logra nan certificado y/of diploma.

Pa hopi persona cu ta sigui cursonan di OAA studiamento ta tuma un esfuerso adicional como cu nan ta traha tambe.
Mester ta hopi flexibel, Whitfield a bisa, añadiendo cu e ta valioso pa e studiante cu ta tene cuenta cu loke e sa caba p'asina e evita di mester ripiti loke e sa caba y por inverti su tempo den siña cosnan nobo y move mas lihe padilanti den e curso.

Prome Minister Eman hunto cu Minister Dowers a honra Polisnan pa acto heroico



DIADOMINGO, Aruba a wordo azota pa awacero torencial cu a laga hopi area rib'e isla den un situacion penoso. Masha hopi cas a wordo afecta pa yobidanan fuerte cu a suta e pidi baranca aki. Autonan a cay den awa y a wordo hiba pa rooinan cu coriente fuerte.

Den un di e casonan aki cu un auto unda un famia tabata aden, a cay den rooi y a wordo lastra, Polisnan cu tabata den e becindario no a duda ningun momento y a bula mesora den awa pa scapa bida di un mama, tata y un yiu chikito.
Un acto sin duda di curashi y hopi determinacion. Fotografo Famous Diaz a saca e potretnan cu a bay mundo rond.

Prome Minister Eman kende durante henter e dia a cana den a areanan afecta a tuma nota di e acto heroico aki y kier a honra y gradici e Polisnan aki. Esaki a sosode den presencia di Minister di Husticia Dowers y varios Polis cu a compaña nan coleganan.
Comisario Dolfi Richardson cu masha orguyo a para banda di 'su' Polisnan na momento cu nan a haya nan moneda di reconocemento. Un momento bunita y emocional.

"Hunto cu mi colega mi kier honra shete heroe cu durante momentonan sumamente peligroso a yuda un famia cu tabatin mester di e ayudo ey.
Nan a pone nan propio bida na peliger pa a salba e bida di otronan", a prome mandatario a duna di conoce.

Prome Minister Eman a bisa cu esaki naturalmente ta parti di e preparacion di esnan cu ta den Cuerpo Policial.

"Sinembargo ora cosnan bira asina evidente y den un momento real cu e pasonan mester wordo tuma y e riesgonan cori, nos a mira con miembronan di nos Cuerpo Policial tin e curason y pasion y sin duda e curashi pa haci lo necesario", Minister Eman a expresa.

Despues di haci entrega un bunita moneda na Richard Jones, Habib Gonzalez Cabeza, Candrick Werleman, Richinel Koolman, Eldwin Gomes, Alexander Wernet y Jonathan Werleman, Eman a gradici nan cada un un bes mas y tambe henter Cuerpo Policial.
Tabatin un persona mas cu tambe a yuda y Eman a bisa di lo tuma contacto cu ne pa e tambe haya e honor mereci.

"Nos tin un tremendo Cuerpo Policial y esaki a keda demostra un bes mas durante e desaster den cual Aruba a pasa aden".
Haciendo uzo di e quote di e astronautanan cu a bay luna, Minister Eman a bisa: "Den Polis nos tin e 'right stuff' pa haci 'the right things'. Motibo cu nos ta para awe aki, pasobra e 'right thing' a wordo haci."



Militarnan Arubano a termina nan curso di International Ship and Port Security





SIMAN pasa, dies miembro di militar Arubano a termina nan curso di International Ship and Port Security na Marinierskazerne, Savaneta.

E curso aki ta consisti di e siguridad di nos waf contra e menasa di terorismo. E miembronan a siña con kico pa haci den e areanan di risico pa terorismo. Asina contribuyendo na e siguridad di e isla, unda e waf ta hunga un papel importante. E curso a wordo haci dor di e personal di ASTEC Barcadera.

Aruban Warriors a tene su di dos protesta contra destruccion di nos manglonan

DIADOMINGO dia 20 di november cu a pasa, Aruban Warriors a tene su di dos protesta na Isla di Oro, na unda hotel Zoetry ta planea pa bin. Nos ta contra e yegada di e hotel aki.
Aruban Warriors cu ta consisti di hendenan di Pos Chikito y Savaneta ta di opinion cu un hotel lo ta desastroso p'e area di naturalesa aki.
Ademas, e area aki ta cay bou proteccion di e tratado di Ramsar. Esaki ta un tratado internacional pa conservacion y proteccion di manglo y caynan. Hulanda tabata e pais firmante y a pone Spaans Lagoen y caynan (700.00 m2) na Aruba bou proteccion di Ramsar.
Toch e compania bou representacion di Franz Sydow a cuminsa dril y bora ilegalmente na lama band'i Isla di Oro.
Segun nos informacion e grupo a presenta un mapa na comienso y na caminda nan a cambia e 300 bungalow/suitenan y haci nan dos piso.
Aruban Warriors lo sigui protesta na Isla di Oro, riba tera y riba lama den kayak.
Nos ta studiando formanan legal nacional y internacional pa para e yegada di hotel Zoetry.
Gobierno (Benny Sevinger) cu bendicion di Parlamento no mag di cambia e ROP (Planificacion di Teritorio), y regala Grupo Isla nos lama ni nos cay na Isla di Oro.
Den e dianan aki di inundacion tur caminda nos por comproba pa nos mes con e maneho di tereno a resulta na Aruba. A duna permiso pa mall, Condo's, B&B y Chines tur caminda, matando nos naturalesa y tapando nos gulidornan. P'esey e awacero no tin su caminda natural di pasa bay mas.
Naturalesa ta reclama locual ta di dj'e, causando danjo grandi na infrastructura y edificionan.
Hotel Zoetry ta un proyecto di AVP (Otmar), Benny y tur otro Minister lo firma p'e diferente vergunningennan. Locual mi no por cab'i compronde ta cu MEP ta pro e proyecto.
Kisas tin beneficio pa nan y/of nan famia? Si t'asina ta, e ora MEP ta midi cu dos midi.

Hancho pa nan, smal pa pueblo. Franz Sydow a bin gaba den media cu Aruba lo t'e prome pais den Caribe cu lo bay tin bungalow riba su lama. Kiermen nos t'e prome kensnan cu ta entrega nos lama.

Y nos no a ni elabora riba tur e stranheronan cu lo bay wordo importa pa traha na Zoetry, paso ta conoci den mundo di hotel na Aruba cu Arubiano no ta haya trabou. Hotel mas tanto ta emplea trahado cu mentalidad di catibo moderno so. Hende cu no sa papia ni nan mesun idioma drechi.

A base di tur e argumentonan aki nos ta pidi pa mantene naturalesa na Isla di Oro intacto:
Mester laga nos manglonan keto y no corta nan pa traha hotel. Un hotel lo trece sushedad y quimico cu lo mata tur bida eynan.
Sin lubida e straling di wifi y e kabelnan di coriente cu hotel lo bin cu ne.
Tur hende kier come pisca, calco, etc. pero no kier compronde cu e manglonan ta nos camber di broei pa tur bida den lama. Y sanguranan tambe ta pertenece n'e ecosistema aki.
Ademas, Arubiano mes no por pasa ey tras mas. Stranhero lo coy nos lama y nos isla!

Fraccion di AVP:

E siman aki ta ultimo siman di servicio pa yena formulario di impuesto

Na Playa y San Nicolas

PARTIDO di Pueblo Arubano (AVP) ta informa cu e siman aki ta e ultimo siman cu ta duna e asistencia gratis pa yena formularionan di belasting pa aña 2015.
Lo bolbe duna e sericio aki tanto na Playa como na San Nicolas. Na Playa e servicio lo wordo duna den Cas di Partido AVP den Rancho.
Na San Nicolas e servicio di yena formulario di belasting lo wordo duna den YMCA Club net pabou di Joe Laveist Ball Park. E fechanan pa e atardi/anochinan di servicio lo ta na:

Playa: Dia 23 di november entre 6'or y 9'or di anochi.
San Nicolas: Dia 24 di november entre 7'or y 9'or di anochi.

Ta corda tur hende pa bini prepara cu tur documento necesario. Esaki ta e documentonan cu por tin mester di dj'e:
E formulario pa yega e entrada pa belasting cu bo a haya na cas;



E resumen di bo entradanan den e aña 2015. Bo por haya esaki di bo doño di trabou of e compania unda bo ta traha. Si bo ta un pensionado bo ta haya esaki di SVB of di APFA;
Un resumen of comprobante di tur otro entrada cu bo a haya na 2015;
E comprobante di e interes cu bo a paga na banco riba credit card of riba fiansa cu bo tabata paga na 2015;
Comprobante di tur gasto adicional pa cuido medico di bo of un familiar cu ta depende di bo;
Comprobante di gastonan haci pa estudio di bo mes of un familiar cu ta depende di bo;
Comprobante di gastonan cu bo a haci pa cuido di un familiar cerca;
Comprobante di otro gastonan iregular of inusual cu bo mester a haci na aña 2015;
Trece tur esakinan ora bo bin pa yena e formulario di belasting cerca nos y bini cla lihe.
Miembronan di AVP ta wardabo na Cas di Partido!

Participa den e ultimo programa pa formacion di lidernan colaborativo pa inova y sostene educacion na Universidad di Aruba

E era actual y futuro ta rekeri profesionalnan cu sa di soluciona retonan den un forma creativo.
E programa pa capacitacion profesional riba nivel 'Post-Bachelor' Liderazgo Educacional pa Colaboracion - "Educational Leadership for Collaboration" ta ofrece hermentnan valioso y inovativo cu ta stimula colaboracion den un organisacion y entre trahadornan.

Ta pone enfasis riba desaroyo personal, desaroyo inter-personal, desaroyo di cultura di colaboracion y ehecucion di un proyecto practico.
Tambe ta aplica e modelo di Aristidad Social - 'Social Artistry', cu ta distingui cuater nivel di consencia. E cuater nivelnan ta: Consencia Fisico-Sensorial, Consencia Historico-Psicologico, Consencia Mitico-Simbolico y Consencia Integral-Unifica.
E programa ta dirigi riba profesionalnan den sector educativo (den sentido amplio) cu ta eherce o ta desea di eherce funcion di lider. E facilitador principal ta sra. Janet Sanders Med, cu tin un trayetoria amplio rib'e tereno concerni na Merca, Canada, Sur America, Africa, Asia y desde 2014 na Aruba. Pa cada seminario tin un facilitador experencia invita di e. o. Merca.
Duracion di e programa ta di februari 2017 pa november 2017. Durante e tempo aki tin cuater seminario di tres dia riba diahuebs, diabierna y dialuna di mainta pa atardi. Ta aplica e-learning y tin guia personal individual y den grupo.
E programa ta wordo financia cu fondonan di Union Europeo y ta gratis. Tur interesado cu tin por lo menos un estudio superior por aplica te dia 27 di november proximo. Bo aplicacion ta wordo balota y bo ta ricibi resultado den e prome siman di december 2016.

Pa mas informacion y aplicacion tuma contacto cu 'Center for Lifelong Learning' di Universidad di Aruba, e-mail cll@ua.aw of na telefon 526-2259.

Aruba su 1st 5K Beer Fun Run and Walk organisa pa 297-Runners lo ta diasabra awor 26 di november

DIASABRA, 26 di november 2016, Aruba lo tin su 1st 5K Beer Fun Run. Location y finish lo ta na Balashi Garden.
Inscripcion ta di dialuna pa diabierna na Urataca Center di 6:00pm pa 8:00pm y diabierna di 7:00pm pa 10:00pm.
Inscripcion ta costa 15 florin y ta bay tin diferente post di cerbes Balashi y awa pa tur participante. E evento aki ta pa tur persona cu kier core of cana un 5K of cu ta gusta cerbes.
Pero principalmente pa tur esnan cu kier have a 5 K walk/ run full of fun.
Riba e diasabra aki e registracion ta cuminsa 4'or di atardi, mientras e careda mes lo sali 5'or di atardi na Balashi Beer Garden. Tur particpante mester trece un ID ora di registra.